叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 有色人种抗结核病联盟工作(a Working Plan For Colored Antituberculosis) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

有色人种抗结核病联盟工作(A Working Plan for Colored Antituberculosis)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['treʒəri] [dɪ'pɑ:rtmənt]
TREASURY DEPARTMENT
财政部 部门

财政部

['pʌblɪk] [helθ] [ænd; ənd] [mə'ri:n] - ['hɑ:spɪt(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts]
Public Health and Marine - Hospital Service of the United States
民众 健康 和 海洋 - 医院 服务 的 这 团结的 各州

美国公共卫生和海事医院服务处

[ə; eɪ] ['wɜ:rkɪŋ] [plæn] [fɔ:r; fər] ['kʌlərd]
A WORKING PLAN FOR COLORED
一个 在职的 计划 为了 有色

彩色工作计划

['æntitjj,b\\:kjj'ləjsis] [li:gz]
ANTITUBERCULOSIS LEAGUES
抗结核病 联赛

抗结核联盟

[baɪ]
BY
经过

经过

[si:] . [pi:] . ['wɜ:rtən,beɪkər]
C . P . WERTENBAKER
C . P . 沃滕贝克

CP WERTENBAKER

['sɜ:rdʒən] , [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] [ænd; ənd]
Surgeon , United States Public Health and
外科医生 , 团结的 各州 民众 健康 和

美国公共卫生外科医生

[mə'ri:n] - ['hɑ:spɪt(ə)l] ['sɜ:rvɪs]
Marine - Hospital Service
海洋 - 医院 服务

海军医院服务

['wɑ:ʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1909 [[ˌtu:'tu:]] [[θri:]]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1909 [2] [3]
政府 印刷 OFFICE1909 [2] [3]

政府印刷局1909[2][3]

[ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [plæn] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['æntitjj,b\\:kjj'ləjsis] [liːgz] .

A	WORKING	PLAN	FOR	COLORED	ANTITUBERCULOSIS	LEAGUES	.
一个	在职的	计划	为了	有色	抗结核病	联赛	.

彩色抗结核联盟工作计划。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][noʊ] . - , [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] [rɪ'pɔːrts] , ['vɑːl] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [noʊ] . - ,

Reprint	No	.	39	,	from	the	Public	Health	Reports	,	Vol	.	XXIV	,	No	.	36	,
重印	不	.	-	,	从	这	民众	健康	报告	,	沃尔	.	二十四	,	不	.	-	,

[sep'tembər] [θriː] , - .

September	3	,	1909	.
九月	3	,	-	.

摘自《公共卫生报告》第 XXIV 卷第 36 期，1909 年 9 月 3 日，第 39 号重印本。

[baɪ][siː] . [piː] . ['wɜːrtənˌbeɪkər] , ['sɜːrdʒən] , [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] [ænd; ənd] [mə'riːn] - ['hɑːspɪt(ə)l]

By	C	.	P	.	Wertenbaker	,	Surgeon	,	United	States	Public	Health	and	Marine	-	Hospital
经过	C	.	P	.	沃滕贝克	,	外科医生	,	团结的	各州	民众	健康	和	海洋	-	医院

['sɜːrvɪs] .

Service	.
服务	.

作者：CP Wertenbaker，美国公共卫生和海军医院服务队外科医生。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] [meɪ] - , - , ['vɑːljəm]

There	was	published	in	the	Public	Health	Reports	of	May	28	,	1909	,	Volume
那里	曾是	已发布	在	这	民众	健康	报告	的	可能	-	,	-	,	体积

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ,

XXIV	,
二十四	,

该文章发表于1909年5月28日的《公共卫生报告》第24卷。

[noʊ] . - , [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['æntitjj,b\\:kjj'ləjsis] [liːgz] ,

No	.	22	,	a	plan	for	the	organization	of	colored	antituberculosis	leagues	,
不	.	-	,	一个	计划	为了	这	组织	的	有色	抗结核病	联赛	,

第22号，关于组织有色人种抗结核联盟的计划，

[wɪtʃ] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [liːg] [ɪn] [iːtʃ] [steɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bræntʃ]

which	contemplated	the	organization	of	a	league	in	each	State	,	with	a	branch
哪个	思考	这	组织	的	一个	联盟	在	每个	状态	,	和	一个	分支

[ɪn] ['evri] ['kʌlərd] [tʃɜːrtʃ] .

in	every	colored	church	.
在	每一个	有色	教会	.

其设想是在每个州组织一个联盟，并在每个黑人教堂设立一个分会。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] ['æftər] [sʌtʃ] [liːgz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] ['dɪfɪkəlti] [ɜ'aɪzɪz][ɪn] ['getɪŋ]

Experience	has	shown	that	after	such	leagues	are	formed	difficulty	arises	in	getting
经验	有	所示	那	后	这样的	联赛	是	形成	困难	出现	在	获得

[tuː; tə][wɜːrk][ɪn][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [wei] ,

to	work	in	an	effective	way	,
到	工作	在	一个	有效的	方式	,

经验表明，此类联盟成立后，在有效运作方面会出现困难。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [nuː] [ɪn] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][hæd; həd]

because	the	work	is	new	in	character	and	those	engaged	in	it	have	had
因为	这	工作	是	新的	在	特点	和	那些	已订婚的	在	它	有	有

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,

but	little	,
但	小的	,

因为这项工作性质新颖，而且从事这项工作的人经验很少，

[ɪf] ['eni] , [ɪk'spɪriəns] .

if	any	,	experience	.
如果	任何	,	经验	.

如果有的话，请提供相关经验。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk]

It	is	to	meet	this	difficulty	and	supply	a	practical	guide	for	the	work
它	是	到	见面	这	困难	和	供应	一个	实际的	指导	为了	这	工作

[ʌv; əv][ðə; ði] [liːgz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .

of	the	leagues	that	this	is	written	.
的	这	联赛	那	这	是	书面	.

本书的写作目的就是为了应对这一困难，并为联盟的工作提供实用的指导。

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [liːg] .

ORGANIZATION	OF	A	STATE	LEAGUE	.
组织	的	一个	状态	联盟	.

组织州级联盟。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [liːg] [ɪz][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [liːgz] ,

The	object	of	the	state	league	is	to	organize	the	church	leagues	,
这	目的	的	这	状态	联盟	是	到	组织	这	教会	联赛	,

州级联盟的宗旨是组织教会联盟。

[tuː; tə][baɪnd][ðem; ðəm] [tə'geðər] [ænd; ənd]['rendər] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðer; ðər][wɜːrk] .

to	bind	them	together	and	render	more	effective	their	work	.
到	绑定	他们	一起	和	使成为	更多的	有效的	他们的	工作	.

将它们联系在一起，使它们的工作更加有效。

[ðə; ði] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] ['peɪʃnts] [ænd; ənd][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] ['kærəktər] [ɑːr; ər]['prɑːpərli][ðə; ði]

The	caring	for	patients	and	work	of	a	similar	character	are	properly	the
这	关怀	为了	患者	和	工作	的	一个	相似的	特点	是	适当地	这

['fʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [liːgz] .

function	of	the	church	leagues	.
功能	的	这	教会	联赛	.

照顾病人及类似性质的工作，理应由教会联盟负责。

[ðer; ðər] [niːd] [biː; bi][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['serəmoʊni][ɪn]['ɔːrgənaɪzɪŋ][ə; eɪ] [steɪt] [liːg] .

There	need	be	but	little	ceremony	in	organizing	a	state	league	.
那里	需要	是	但	小的	仪式	在	组织	一个	状态	联盟	.

组织州级联赛无需太多繁文缛节。

[ə; eɪ] [fjuː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kʌlərd] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , ['prefrəbli] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv]

A	few	leading	colored	men	and	women	,	preferably	from	different	parts	of
一个	很少	领导	有色	男人	和	女性	,	最好	从	不同的	部分	的

[ðə; ði] [steɪt] ,

the	State	,
这	状态	,

几位杰出的有色人种男女，最好来自该州的不同地区，

[bʌt; bət][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [soʊ] , [miːt] [ænd; ənd][proʊ'siːd][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ðə; ði] [steɪt] [liːg] .

but	not	necessarily	so	,	meet	and	proceed	to	organize	the	state	league	.
但	不是	一定	所以	,	见面	和	继续	到	组织	这	状态	联盟	.

但也不尽然，见面并着手组织州联赛。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][baɪ] - [lɔːz] [fɔːr; fər] [steɪt] [liːgz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'dɑːptɪd] , ['fɑːloʊd]

The	constitution	and	by	-	laws	for	state	leagues	should	be	adopted	,	followed
这	宪法	和	经过	-	法律	为了	状态	联赛	应该	是	已采用	,	随后

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prezɪdənt] ,

by	the	election	of	a	president	,
经过	这	选举	的	一个	总统	,

应首先通过各州联盟的章程和细则，然后选举主席。

[ə; eɪ] ['sekrəteri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['treʒərər] .

a	secretary	,	and	a	treasurer	.
一个	秘书	,	和	一个	财务主管	.

一名秘书和一名财务主管。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][baɪ] - [lɔːz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] “ [ðə; ði][plæn] ”

It	is	desirable	that	the	constitution	and	by	-	laws	recommended	in	“	The	Plan	”
它	是	理想	那	这	宪法	和	经过	-	法律	受到推崇的	在	“	这	计划	”

[biː; bi][ə'dɑːptɪd][ɪn][ɔːl] [ɪ'senʃ(ə)l] [pə'tikuːləz] ,

be	adopted	in	all	essential	particulars	,
是	已采用	在	全部	基本的	细节	,

最好在所有重要细节上采纳“方案”中建议的宪法和细则。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ɪn][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɜːrk] .

so	that	there	will	be	uniformity	in	organization	and	work	.
所以	那	那里	将要	是	均匀性	在	组织	和	工作	.

这样就能保证组织和工作的统一性。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'dɑːptɪd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [hæv; həv]['ɔːrgənaɪzd] [ðʌs] [fɑːr] ,

They	have	been	adopted	in	all	the	States	that	have	organized	thus	far	,
他们	有	到过	已采用	在	全部	这	各州	那	有	组织	因此	远的	,

这些规则已被迄今为止所有已组织起来的州所采纳。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] ['fjuːtʃər] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][ə'dɑːpt][ðem; ðəm] .

and	it	is	believed	future	organizations	should	also	adopt	them	.
和	它	是	相信	未来	组织	应该	还	采纳	他们	.

人们认为未来的组织也应该采用这些方法。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ðen] [ə'pɔints] [ə; eɪ] [kə'mɪti] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['sekrəteri] ['biːɪŋ]

The	president	then	appoints	a	committee	,	the	president	and	secretary	being
这	总统	然后	任命	一个	委员会	,	这	总统	和	秘书	存在

['membər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

members	of	it	,
成员	的	它	,

然后总统任命一个委员会，总统和秘书是该委员会的成员。

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ][vaɪs] - ['prezɪdənt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['kaʊnti] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

to	select	a	vice	-	president	for	each	county	in	the	State	.
到	选择	一个	副	-	总统	为了	每个	县	在	这	状态	.

为该州的每个县选出一名副总统。

([ðə; ði][plæn] ['kɔntempleits] [ðæt] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ][vaɪs] - ['prezɪdənt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['kaʊnti] ,

(	The	plan	contemplates	that	there	shall	be	a	vice	-	president	for	each	county	,
(	这	计划	沉思	那	那里	将	是	一个	副	-	总统	为了	每个	县	,

（该计划设想每个县都应设一名副总统，

[huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ] [bræntʃ] [liːg] [ɪn] [iːtʃ] ['kʌlərd] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti]

whose	duty	it	is	to	organize	a	branch	league	in	each	colored	church	in	the	county
谁	责任	它	是	到	组织	一个	分支	联盟	在	每个	有色	教会	在	这	县

.) [[fɔːr]]

.	)	[	4	]
.	)	[	4	]

其职责是在该县的每个黑人教堂组织一个分会。）[4]

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [vaɪs] - [p'rezɪdənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [diːl]

The	selection	of	the	county	vice	-	presidents	should	be	made	with	a	good	deal
这	选择	的	这	县	副	-	总统们	应该	是	制成	和	一个	好的	交易

[ʌv; əv] [ker] .

of	care	.
的	关心	.

县副主席的选拔应该慎重进行。

['suːtəb(ə)l] ['pɜːsənz] [huː] [wɪl] ['æktɪvli] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] [wɜːrk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] [ðiːz]

Suitable	**persons**	**who**	**will**	**actively**	**carry**	**on**	**the**	**work**	**should**	**be**	**chosen**	**for**	**these**
合适的	人	WHO	将要	积极	携带	在	这	工作	应该	是	选定	为了	这些

[pə'ziʃənz] .

positions	.
职位	.

应选择能够积极开展工作的合适人选担任这些职位。

[ðə; ði] [vaɪs] - [p'rezɪdənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] [reprɪ'zentətɪv] [ɪn]

The	**vice**	**-**	**presidents**	**should**	**be**	**authorized**	**to**	**appoint**	**one**	**or**	**more**	**representatives**	**in**
这	副	-	总统们	应该	是	授权	到	委	一	或者	更多的	代表	在

[iːtʃ] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] ['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [liːgz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd] [ə'raʊz]

each	**community**	**to**	**help**	**them**	**organize**	**the**	**leagues**	**in**	**the**	**churches**	**and**	**arouse**
每个	社区	到	帮助	他们	组织	这	联赛	在	这	教堂	和	引起

['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] .

interest	**in**	**the**	**work**	**.**
兴趣	在	这	工作	.

应授权副主席在每个社区任命一名或多名代表，帮助他们在教会中组织联盟，并激发人们对这项工作的兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [nɑːt] [biː; bi] [ɪm'prest] [tuː] ['strɔːŋli] [ɑːn] [ðə; ði] [vaɪs] - [p'rezɪdənts] [ðæt] [ðə; ði] [sək'ses]

It	**can**	**not**	**be**	**impressed**	**too**	**strongly**	**on**	**the**	**vice**	**-**	**presidents**	**that**	**the**	**success**
它	能	不是	是	印象深刻	也	强烈	在	这	副	-	总统们	那	这	成功

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [liːgz] [ɪn] [ðer; ðər] ['distrikts] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n]

of	**the**	**church**	**leagues**	**in**	**their**	**districts**	**will**	**depend**	**upon**	**the**	**amount**	**of**	**attention**
的	这	教会	联赛	在	他们的	地区	将要	依赖	之上	这	数量	的	注意力

['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrk] .

given	**the**	**work**	**.**
给定	这	工作	.

必须反复强调，各区教会联盟的成功与否，取决于他们对这项工作的重视程度。

[ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bræntʃ] [liːg] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] ;

The	**organization**	**of**	**a**	**branch**	**league**	**in**	**a**	**church**	**is**	**merely**	**the**	**starting**	**point**	**;**
这	组织	的	一个	分支	联盟	在	一个	教会	是	仅仅	这	开始	观点	;

在教会中组织一个分会仅仅是一个开始；

[ðə; ði] ['riːəl] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] ['æftər] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

the	**real**	**work**	**is**	**done**	**after**	**the**	**organization**	**is**	**completed**	**.**
这	真实的	工作	是	完毕	后	这	组织	是	完全的	.

真正的工作是在组织架构搭建完成后才进行的。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [liːg] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [fɔːr; fər] ['regjələr] [rɪ'pɔːrts]

The	**president**	**and**	**secretary**	**of**	**the**	**state**	**league**	**should**	**call**	**for**	**regular**	**reports**
这	总统	和	秘书	的	这	状态	联盟	应该	称呼	为了	常规的	报告

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] [vaɪs] - [p'rezɪdənts] ,

from	**the**	**county**	**vice**	**-**	**presidents**	**,**
从	这	县	副	-	总统们	,

州联盟主席和秘书应要求各县副主席定期提交报告。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ] [liːgz] [ɪn] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['kauntiz] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

showing	**the**	**number**	**of**	**church**	**leagues**	**in**	**their**	**respective**	**counties**	**and**	**a**
显示	这	数字	的	教会	联赛	在	他们的	各自	县	和	一个

['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [dʌn] [ɪn] [iːtʃ] .

statement	**of**	**the**	**work**	**done**	**in**	**each**	**.**
陈述	的	这	工作	完毕	在	每个	.

显示各县的教会联盟数量以及每个联盟所开展的工作。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [liːgz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['prɔspərɪŋ] ,

If	**any**	**of**	**the**	**church**	**leagues**	**are**	**not**	**prospering**	**,**
如果	任何	的	这	教会	联赛	是	不是	繁荣	,

如果任何教会联盟发展不顺，

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɔ:r][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [li:g] [ʃʊd; ʃəd]['vɪzɪt][ɔ:r] [raɪt] [tu:; tə]

the	president	or	the	secretary	of	the	state	league	should	visit	or	write	to
这	总统	或者	这	秘书	的	这	状态	联盟	应该	访问	或者	写	到

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [lɜ:rn] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,

them	and	learn	what	is	the	trouble	,
他们	和	学习	什么	是	这	麻烦	,

州联盟主席或秘书长应该亲自去拜访或写信给他们，了解究竟出了什么问题。

[ænd; ənd] [gɪv] ['ni:dɪd] [əd'vaɪs][ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] .

and	give	needed	advice	and	encouragement	.
和	给	需要	建议	和	鼓励	.

并给予必要的建议和鼓励。

['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [li:g] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] ['fri:kwəntli] [ænd; ənd] ['fri:li] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

Officers	of	the	state	league	should	consult	frequently	and	freely	with	their
警官	的	这	状态	联盟	应该	咨询	频繁地	和	自由	和	他们的

[steɪt] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [ɪn'lɪst] [ɪts] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd][eɪd][ɪn][ðer; ðər][wɜ:rk] .

state	board	of	health	and	enlist	its	sympathy	and	aid	in	their	work	.
状态	木板	的	健康	和	入伍	它是	同情	和	援助	在	他们的	工作	.

州联盟的官员应经常与州卫生委员会进行自由协商，并争取其在工作中的同情和帮助。

[ðə; ði]['kloʊzər][ðə; ði] [li:gz] [ki:p] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [helθ] [ə'θɔ:rətiz] [ðə; ði] ['betər] [wɪl]

The	closer	the	leagues	keep	in	touch	with	the	health	authorities	the	better	will
这	更近	这	联赛	保持	在	触碰	和	这	健康	当局	这	更好的	将要

[bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] .

be	the	results	obtained	.
是	这	结果	获得	.

联赛与卫生部门保持越密切的联系，取得的成果就越好。

[bəuθ][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l] [helθ] ['ɑ:fəsərz] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [gɪv] [ðer; ðər][best] ['efərts]

Both	the	state	and	local	health	officers	will	be	glad	to	give	their	best	efforts
两个都	这	状态	和	当地的	健康	警官	将要	是	高兴的	到	给	他们的	最好的	努力

[tu:; tə][help] [ə'lɔ:ŋ] [ðɪs] [wɜ:rk] .

to	help	along	this	work	.
到	帮助	沿着	这	工作	.

州和地方卫生官员都将竭尽全力协助这项工作。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][du:][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə] [ə'sɪst] [bəuθ] [steɪt] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃ]

They	are	in	a	position	to	do	a	great	deal	to	assist	both	state	and	church
他们	是	在	一个	位置	到	做	一个	伟大的	交易	到	协助	两个都	状态	和	教会

[li:gz] ,

leagues	,
联赛	,

他们有能力为州和教会联盟提供很多帮助，

[ænd; ənd][ðə; ði] [li:gz] [ʃʊd; ʃəd][wɜ:rk][ɪn]['hɑ:rməni][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	the	leagues	should	work	in	harmony	with	them	.
和	这	联赛	应该	工作	在	和谐	和	他们	.

各联盟应与它们和谐合作。

[tʃɜ:rtʃ] [bræntʃ] [li:gz] .

CHURCH	BRANCH	LEAGUES	.
教会	分支	联赛	.

教会分会联盟。

[ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] . — [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prəˈpoʊzd]

Organization	.	—	In	order	that	the	members	of	the	church	in	which	it	is	proposed
组织	.	—	在	命令	那	这	成员	的	这	教会	在	哪个	它	是	建议的

[tuː; tə][ˈɔːrgənaɪz][ðə; ði] [bræntʃ] [liːg] [meɪ] [ˌʌndərˈstænd] [ˈθɜːrəli] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði]

to	organize	the	branch	league	may	understand	thoroughly	the	objects	of	the
到	组织	这	分支	联盟	可能	理解	彻底	这	对象	的	这

[liːg] ,

league	,
联盟	,

组织——为了使拟成立分会联盟的教会成员能够充分了解联盟的宗旨，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈkɑːmpɪtənt] [ˈpɜːrs(ə)n][ʃʊd; ʃəd][ɪkˈspleɪn] [ˈklɪrli] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	minister	or	other	competent	person	should	explain	clearly	the	purpose	of	the
这	部长	或者	其他	胜任的	人	应该	解释	清楚地	这	目的	的	这

[liːg] [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] .

league	and	what	it	is	expected	to	accomplish	.
联盟	和	什么	它	是	预期的	到	完成	.

部长或其他有资质的人员应清楚地解释该联盟的宗旨和预期目标。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] [ðæt] [ˈrelətɪvli] [ˈmeni] [mɔːr] [ˈkʌlərd] [ˈpiːp(ə)l][daɪ][ʌv; əv]

He	should	inform	them	that	relatively	many	more	colored	people	die	of
他	应该	通知	他们	那	相对地	许多	更多的	有色	人们	死	的

[kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] ;

consumption	than	white	people	;
消耗	比	白色的	人们	;

他应该告诉他们，死于肺结核的有色人种比白人要多得多；

[ðæt] [ˈveri] [fjuː] [ˈkʌlərd] [ˈpiːp(ə)l] [get] [wel] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈziːz] ,

that	very	few	colored	people	get	well	of	the	disease	,
那	非常	很少	有色	人们	得到	出色地	的	这	疾病	,

极少数有色人种能从这种疾病中康复，

[ˈpɑːrtli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][ˈpɑːrtli]

partly	because	they	do	not	know	how	to	take	care	of	themselves	and	partly
部分	因为	他们	做	不是	知道	如何	到	拿	关心	的	他们自己	和	部分

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈmeni] [nɪˈglekt] [tuː; tə][duː][soʊ] ;

because	many	neglect	to	do	so	;
因为	许多	忽视	到	做	所以	;

部分原因是他们不知道如何照顾自己，部分原因是许多人疏于照顾自己；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [wel] [haʊ] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv]

and	that	the	object	of	the	league	is	to	teach	the	well	how	to	preserve
和	那	这	目的	的	这	联盟	是	到	教	这	出色地	如何	到	保存

[ðer; ðər] [helθ] [ænd; ənd] [prɪˈvent] [ðer; ðər] [kənˈtræktɪŋ] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [dɪˈziːzɪz] ,

their	health	and	prevent	their	contracting	consumption	and	other	diseases	,
他们的	健康	和	防止	他们的	承包	消耗	和	其他	疾病	,

该联盟的宗旨是教导健康人群如何保持健康，预防肺结核和其他疾病。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈgeɪn] [ðer; ðər] [helθ] .

and	the	sick	how	to	regain	their	health	.
和	这	生病的	如何	到	恢复	他们的	健康	.

以及病人如何恢复健康。

[ɪf] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈtriːtmənt] ,

If	too	poor	to	take	the	necessary	treatment	,
如果	也	贫穷的	到	拿	这	必要的	治疗	,

如果太穷而无法接受必要的治疗，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [tuː; tə][help][ɪts] [ˈmembər] [tuː; tə][duː][soʊ] .

it	is	the	purpose	of	the	league	to	help	its	members	to	do	so	.
它	是	这	目的	的	这	联盟	到	帮助	它是	成员	到	做	所以	.

联盟的宗旨就是帮助其成员实现这一目标。

['æftər][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['θɜ:rəli] [ɪk'spleɪnd] ,

After	the	foregoing	has	been	thoroughly	explained	,
后	这	前文	有	到过	彻底	解释	,

在上述内容解释清楚之后，

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [li:g] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv]

the	church	branch	of	the	state	league	should	be	formed	by	the	adoption	of
这	教会	分支	的	这	状态	联盟	应该	是	形成	经过	这	采用	的

[ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ænd; ənd][baɪ] - [lɔ:z] ['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər] [tʃɜ:rtʃ] [li:gz] [ɪn][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [[faɪv]]

the	constitution	and	by	-	laws	given	for	church	leagues	in	the	plan	of	[	5	]
这	宪法	和	经过	-	法律	给定	为了	教会	联赛	在	这	计划	的	[	5	]

州联盟的教会分会应当按照[5]计划中规定的教会联盟的章程和细则成立。

[ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv] [meɪ] - , - .

organization	published	in	the	Public	Health	Reports	of	May	28	,	1909	.
组织	已发布	在	这	民众	健康	报告	的	可能	-	,	-	.

该组织发表于 1909 年 5 月 28 日的《公共卫生报告》上。

['æftər] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] , [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði][baɪ] - [lɔ:z] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

After	this	has	been	done	,	the	officers	required	by	the	by	-	laws	should	be
后	这	有	到过	完毕	,	这	警官	必需的	经过	这	经过	-	法律	应该	是

[ɪ'lektɪd] .

elected	.
当选	.

完成上述步骤后，应选举章程规定的官员。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ðen] [teɪks] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] ,

The	secretary	then	takes	the	name	and	address	of	each	of	the	members	,
这	秘书	然后	需要	这	姓名	和	地址	的	每个	的	这	成员	,

然后，秘书记录下每位成员的姓名和地址。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ə; eɪ]['membər] [hæz; həz] [peɪd] [hɪz; ɪz][dju:z][hi:; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]

and	as	soon	as	a	member	has	paid	his	dues	he	is	given	the
和	作为	很快	作为	一个	成员	有	有薪酬的	他的	会费	他	是	给定	这

[sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] ['membərʃɪp] ,

certificate	of	membership	,
证书	的	会员资格	,

会员缴纳会费后即可获得会员证书。

['prɑ:pərli] [fɪld] [aʊt] , [ænd; ənd] [saɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]

properly	filled	out	,	and	signed	by	the	president	and	secretary	of	the	church
适当地	已填	出去	,	和	签名	经过	这	总统	和	秘书	的	这	教会

[li:g] .

league	.
联盟	.

已正确填写，并由教会联盟主席和秘书签字。

[ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] ['membərʃɪp] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [li:g] [hæz; həz]

The	certificate	of	membership	given	to	each	person	joining	the	league	has
这	证书	的	会员资格	给定	到	每个	人	加入	这	联盟	有

['prɪntɪd] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] ,

printed	on	it	information	and	instructions	which	,
打印	在	它	信息	和	指示	哪个	,

每位加入联盟的人都会收到一份会员证书，上面印有相关信息和说明，

[ɪf] ['fɑ:loʊd] , [wɪl] [tend] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][frʌm; frəm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

if	followed	,	will	tend	to	protect	the	individual	from	consumption	.
如果	随后	,	将要	趋向	到	保护	这	个人	从	消耗	.

如果遵循这些方法，就能起到保护个人免受感染的作用。

[æn; ən] [ə'tempt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [ə'træktɪv] ,

An	attempt	has	been	made	to	make	the	certificate	large	and	attractive	,
一个	试图	有	到过	制成	到	制作	这	证书	大的	和	吸引人的	,

证书的设计力求醒目美观。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['membər] [wɪl] ['vælju:][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt]

and	it	is	expected	that	the	members	will	value	it	to	such	an	extent	that
和	它	是	预期的	那	这	成员	将要	价值	它	到	这样的	一个	程度	那

[ðeɪ] [wɪl] [freɪm] [ænd; ənd] [hæŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] ,

they	will	frame	and	hang	it	in	a	prominent	place	in	the	home	,
他们	将要	框架	和	悬挂	它	在	一个	著名的	地方	在	这	家	,

预计会员们会非常珍视这幅画，以至于会将其装裱起来，挂在家中显眼的位置。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['fri:kwəntli] [si:n] ,

where	it	can	be	frequently	seen	,
在哪里	它	能	是	频繁地	已见	,

在经常可以看到的地方，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['sænəteri]['mæksəmz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [wɪl] [bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] [ænd; ənd] ['fɑ:loʊd]

and	that	the	sanitary	maxims	that	it	contains	will	be	learned	and	followed
和	那	这	卫生	格言	那	它	包含	将要	是	学习	和	随后

.

:

.

并且要学习和遵守其中所包含的卫生准则。

[ɪn] ['ɔ:rgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [li:g] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	organizing	the	church	league	it	is	well	to	have	a	number	of	the
在	组织	这	教会	联盟	它	是	出色地	到	有	一个	数字	的	这

[sə'tifikeits] [ɑ:n][hænd][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['membər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [peɪ] [ðer; ðər] [dju:z] .

certificates	on	hand	to	supply	the	members	as	soon	as	they	pay	their	dues	.
证书	在	手	到	供应	这	成员	作为	很快	作为	他们	支付	他们的	会费	.

在组织教会联盟时，最好手头备有一些证书，以便在成员缴纳会费后立即发放。

[ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]

The	form	of	the	certificate	will	be	found	in	the	plan	of	organization	for
这	形式	的	这	证书	将要	是	成立	在	这	计划	的	组织	为了

[ði:z] [li:gz] .

these	leagues	.
这些	联赛	.

证书的具体格式将在这些联赛的组织章程中找到。

[ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [kæn; kən][bi:; bi] ['prɪntɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['prɪntɪŋ] ['ɑ:fɪs] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t]

The	certificate	can	be	printed	at	a	local	printing	office	,	but	if	this	is	not
这	证书	能	是	打印	在	一个	当地的	印刷	办公室	,	但	如果	这	是	不是

['præktɪkəbl] ,

practicable	,
切实可行的	,

证书可以在当地打印店打印，但如果这不方便的话，

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [baɪ] [ðem; ðəm] , ['veri] ['hænsəm] [sə'tifikeits] ['prɪntɪd] [ɪn] [blæk]

or	it	is	preferred	to	buy	them	,	very	handsome	certificates	printed	in	black
或者	它	是	首选	到	买	他们	,	非常	英俊的	证书	打印	在	黑色的

[ænd; ənd] [red] ,

and	red	,
和	红色的	,

或者，人们更喜欢购买这些证书，它们是印有黑色和红色图案的非常精美的证书。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [red] [siːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ] [bræntʃ]

with	**a**	**large**	**red**	**seal**	**,**	**and**	**the**	**name**	**of**	**the**	**state**	**and**	**church**	**branch**
和	一个	大的	红色的	海豹	,	和	这	姓名	的	这	状态	和	教会	分支

[liːg] ,

league	**,**
联盟	,

带有一个醒目的红色印章，以及州和教会分会的名称，

[kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər][ə'baʊt][sɪks][sents] [iːtʃ] , [baɪ][ðə; ði]['hʌndrəd] .

can	**be**	**bought**	**for**	**about**	**6**	**cents**	**each**	**,**	**by**	**the**	**hundred**	**.**
能	是	买	为了	关于	6	分	每个	,	经过	这	百	.

一百个的话，每个大约6美分。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænjuəl] [djuːz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ] [iːtʃ] ['membər] [kæn; kən][biː; bi]

The	**amount**	**of**	**the**	**annual**	**dues**	**to**	**be**	**paid**	**by**	**each**	**member**	**can**	**be**
这	数量	的	这	年度的	会费	到	是	有薪酬的	经过	每个	成员	能	是

[tʃeɪndʒd] [baɪ] [iːtʃ] [liːg] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

changed	**by**	**each**	**league**	**to**	**suit**	**the**	**necessities**	**of**	**the**	**community**	**.**
已更改	经过	每个	联盟	到	套装	这	必需品	的	这	社区	.

各联盟可根据社区的需要调整每位成员每年应缴纳的会费金额。

[ðə; ði][djuːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [smɔːl] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [kept] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [baɪ][nɑːt]

The	**dues**	**should**	**be**	**so**	**small**	**that**	**no**	**one**	**will**	**be**	**kept**	**out**	**of**	**the**	**league**	**by**	**not**
这	会费	应该	是	所以	小的	那	不	一	将要	是	保留	出去	的	这	联盟	经过	不是

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] .

being	**able**	**to**	**pay**	**them**	**.**
存在	有能力的	到	支付	他们	.

会费应该非常低，以至于不会有人因为交不起会费而被排除在联赛之外。

[haʊ'evər] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[æz; əz][ðə; ði][djuːz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [tʃiːf] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['revənuː] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːg]

as	**the**	**dues**	**will**	**be**	**the**	**chief**	**source**	**of**	**revenue**	**with**	**which**	**the**	**league**
作为	这	会费	将要	是	这	首席	来源	的	收入	和	哪个	这	联盟

[iks'pekts][tuː; tə][duː][ɪts][wɜːrk] ,

expects	**to**	**do**	**its**	**work**	**,**
预期	到	做	它是	工作	,

因为会费将是联盟开展工作的主要收入来源，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [meɪd] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ɪz] ['æktʃuəli] ['nesəseri] .

they	**should**	**not**	**be**	**made**	**smaller**	**than**	**is**	**actually**	**necessary**	**.**
他们	应该	不是	是	制成	较小的	比	是	实际上	必要的	.

它们的尺寸不应小于实际需要的尺寸。

[ðə; ði] ['mʌni] [peɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [liːg] [æz; əz][djuːz][goʊz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][fʌnd] [ðæt][ɪz] [dɪs'bɜːst]

The	**money**	**paid**	**into**	**the**	**league**	**as**	**dues**	**goes**	**to**	**form**	**a**	**fund**	**that**	**is**	**disbursed**
这	钱	有薪酬的	进入	这	联盟	作为	会费	去	到	形式	一个	基金	那	是	已发放

[baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [liːg] [kə'lektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][help] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts] ['membər] [huː] ['kɑːntrækt]

by	**the**	**church**	**league**	**collecting**	**it**	**to**	**help**	**those**	**of**	**its**	**members**	**who**	**contract**
经过	这	教会	联盟	收集	它	到	帮助	那些	的	它是	成员	WHO	合同

[kən'sʌmpʃ(ə)n] .

consumption	**.**
消耗	.

缴纳给联盟的会费将形成一个基金，由教会联盟收取，用于帮助患有肺结核的成员。

[haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] [help] [wɪl] [biː; bi] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'paːn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðə; ði] [liːg]
How much this help will be will depend upon the amount of money the league
如何 很多 这 帮助 将要 是 将要 依赖 之上 这 数量 的 钱 这 联盟
[hæz; həz][æt; ət][ɪts][dɪ'spoʊz(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
has at its disposal and the needs of the individual .
有 在 它是 处理 和 这 需求 的 这 个人 .

这项援助能提供多少，将取决于联盟可支配的资金数额和个人的需求。

[bʌt; bət] ['weðər] [ðɪs] [help] [ɪz] [mʌtʃ] [ɔːr]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] ['membərʃɪp]
But whether this help is much or little the having the certificate of membership
但 无论 这 帮助 是 很多 或者 小的 这 拥有 这 证书 的 会员资格
[ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [liːg] [wɪl] [gɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [tiːtʃ] [wʌn][tuː; tə] [prə'tekt]
and belonging to the league will give information that will teach one to protect
和 属于 到 这 联盟 将要 给 信息 那 将要 教 一 到 保护
[hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] .
himself and his family from disease .
他自己 和 他的 家庭 从 疾病 .

但无论这种帮助是大是小，拥有会员证书并加入该联盟都会提供一些信息，教你如何保护自己和家人免受疾病侵害。

[ðɪs] [miːnz] [les] ['sɪknəs] , ['kɑːnsɪkwentli] [les] [lɔːs] [ʌv; əv] [taɪm] [frʌm; frəm][wɜːrk] , ['ðerfɔːr] [mɔːr]
This means less sickness , consequently less loss of time from work , therefore more
这 方法 较少的 疾病 , 最后 较少的 损失 的 时间 从 工作 , 所以 更多的
['mʌni] ,
money ,
钱 ,

这意味着更少的病假，从而减少工作时间的损失，进而增加收入。

[mɔːr] ['kʌmfəts] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['hæpinəs] [fɔːr; fər][ɔːl] [kən'sɜːrnd] .
more comforts , and more happiness for all concerned .
更多的 舒适 , 和 更多的 幸福 为了 全部 担心的 .

为所有人带来更多舒适和幸福。

[ðə; ði][vaɪs] - [p'rezɪdənts] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzəz] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['stændɪŋ] [kə'mitiz]
The vice - presidents and organizers should see that the four standing committees
这 副 - 总统们 和 组织者 应该 看 那 这 四 常设 委员会
[rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði][baɪ] - [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [liːgz] [ɑːr; ər] ['prɑːmptli] [ə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd]
required by the by - laws of the church leagues are promptly appointed and
必需的 经过 这 经过 - 法律 的 这 教会 联赛 是 及时 任命 和
[ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd][ðer; ðər] ['duːtiz] .
that they understand their duties .
那 他们 理解 他们的 职责 .

副主席和组织者应确保教会联盟章程规定的四个常设委员会及时任命，并确保他们了解自己的职责。

[æz; əz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [iːtʃ] [tʃɜːrtʃ] [liːg] [wɪl] [æt; ət][fɜːrst][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv]
As the work of each church league will at first consist largely of
作为 这 工作 的 每个 教会 联盟 将要 在 第一的 由 很大程度上 的
['edʒukeɪtɪŋ][ɪts] ['membər] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [[sɪks]]
educating its members as to the cause of tuberculosis and the way [6]
教育 它是 成员 作为 到 这 原因 的 结核 和 这 方式 [6]

每个教会联盟的工作最初将主要包括教育其成员了解结核病的病因和治疗方法[6]

[tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [kə'mitiz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]
to live to keep from getting it , the committees , and especially the
到 居住 到 保持 从 获得 它 , 这 委员会 , 和 尤其 这
[wʌnz] ['hævɪŋ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] “ [sɪk] , ”
ones having charge of “ sick , ”
一个 拥有 收费 的 “ 生病的 , ”

为了避免感染，各委员会，特别是负责“疾病”的委员会，都在努力维持运转。

“ [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ; ” [ænd; ənd] “ [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ” [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'speʃəli] ['æktɪv] .

“	sanitation	;	”	and	“	information	”	should	be	especially	active	.
“	卫生	;	”	和	“	信息	”	应该	是	尤其	积极的	.

“卫生”和“信息”方面应该特别积极。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:rn] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l][ə'baʊt][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['sʌbdʒekts][soʊ] [ðæt] [ðeɪ]

They	should	learn	all	that	is	possible	about	their	respective	subjects	so	that	they
他们	应该	学习	全部	那	是	可能的	关于	他们的	各自	主题	所以	那	他们

[kæn; kən] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] .

can	teach	the	other	members	.
能	教	这	其他	成员	.

他们应该尽可能多地学习各自领域的知识，以便能够教导其他成员。

[ɪn]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [li:g] [wʌn]['ɔ:lsoʊ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kʌlərd]

In	joining	the	church	league	one	also	becomes	a	member	of	the	State	Colored
在	加入	这	教会	联盟	一	还	变成	一个	成员	的	这	状态	有色

['æntitjj,b\\:kjj'ləjsis] [li:g] .

Antituberculosis	League	.
抗结核病	联盟	.

加入教会联盟的人同时也是州有色人种抗结核病联盟的成员。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [li:g] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃ] [bræntʃ] [li:gz] [wer] [ə; eɪ]['bʌt(ə)n] ['ʃoʊɪŋ]

Members	of	the	state	league	and	church	branch	leagues	wear	a	button	showing
成员	的	这	状态	联盟	和	教会	分支	联赛	穿	一个	按钮	显示

[ðer; ðər] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:gz] .

their	connection	with	the	leagues	.
他们的	联系	和	这	联赛	.

州级联赛和教会分会联赛的成员佩戴一枚徽章，以表明他们与联赛的联系。

['membərʃɪp] . — ['membərʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [li:gz] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði]

Membership	.	—	Membership	in	the	church	leagues	should	not	be	confined	to	the
会员资格	.	—	会员资格	在	这	教会	联赛	应该	不是	是	受限	到	这

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['ɔ:rgənaɪzɪŋ][ðə; ði] [li:g] .

members	of	the	church	organizing	the	league	.
成员	的	这	教会	组织	这	联盟	.

会员资格——教会联盟的会员资格不应仅限于组织该联盟的教会成员。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [ðæt] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [i:tʃ] [tʃɜ:rtʃ] [dʒɔɪn][ðer; ðər] [oʊn]

As	a	rule	it	is	better	that	the	members	of	each	church	join	their	own
作为	一个	规则	它	是	更好的	那	这	成员	的	每个	教会	加入	他们的	自己的

[tʃɜ:rtʃ] [li:g] ,

church	league	,
教会	联盟	,

一般来说，每个教会的成员最好都加入自己教会的联盟。

[bʌt; bət] [ɪf] [fɔ:r; fər] ['eni] ['ri:z(ə)n][ðer; ðər] [tʃɜ:rtʃ] [hæz; həz][noʊ] [li:g] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][noʊ]

but	if	for	any	reason	their	church	has	no	league	there	should	be	no
但	如果	为了	任何	原因	他们的	教会	有	不	联盟	那里	应该	是	不

[əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðer; ðər]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [tʃɜ:rtʃ] .

objection	to	their	joining	the	league	of	some	other	church	.
异议	到	他们的	加入	这	联盟	的	一些	其他	教会	.

但是，如果他们的教会因为任何原因没有自己的联盟，那么他们加入其他教会的联盟也不应该受到反对。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['membər] [ʌv; əv]['eni] [tʃɜ:rtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]

Those	who	are	not	members	of	any	church	should	also	be	allowed	to	join	the
那些	WHO	是	不是	成员	的	任何	教会	应该	还	是	允许	到	加入	这

[li:g] .

league	.
联盟	.

那些不属于任何教会的人也应该被允许加入该联盟。

['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [liːg] . — [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [liːg] [ɪz]

Details	of	the	work	of	a	church	league	.	—	As	soon	as	the	church	league	is
细节	的	这	工作	的	一个	教会	联盟	.	—	作为	很快	作为	这	教会	联盟	是

['ɔːrgənaɪzd][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] [fɔːr] ['stændɪŋ] [kə'mitiz] [rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði]

organized	the	president	should	appoint	the	four	standing	committees	required	by	the
组织	这	总统	应该	委	这	四	常设	委员会	必需的	经过	这

[baɪ] - [lɔːz] [tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr] ,

by	-	laws	to	serve	for	one	year	,
经过	-	法律	到	服务	为了	一	年	,

教会联盟的工作细节——教会联盟成立后，主席应立即任命章程规定的四个常设委员会，任期一年。

[vɪz] : “ ['faɪnæns] , ”

viz	:	“	Finance	,	”
即	:	“	金融	,	”

例如：“金融”，

“ [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ”

“	Information	,	”
“	信息	,	”

“信息， ”

“ [sɪk] , ” [ænd; ənd] “ [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] .

“	Sick	,	”	and	“	Sanitation	.
“	生病的	,	”	和	“	卫生	.

“生病了”和“卫生”。

” [ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [kən'sɪdərd] .

”	The	details	of	the	work	to	be	done	may	then	be	considered	.
”	这	细节	的	这	工作	到	是	完毕	可能	然后	是	经过考虑的	.

然后可以考虑具体要完成的工作细节。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [hæv; həv]

One	of	the	first	of	these	is	to	ascertain	how	many	of	the	members	have
一	的	这	第一的	的	这些	是	到	探明	如何	许多	的	这	成员	有

[ɔːr][ɑːr; ər] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] .

or	are	suspected	of	having	tuberculosis	.
或者	是	怀疑	的	拥有	结核	.

首要任务之一是确定有多少成员患有或疑似患有肺结核。

[ðɪs] ['duːti] [dɪ'vɔlvz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑːn][ðə; ði] [sɪk] ,

This	duty	devolves	upon	the	committee	on	the	sick	,
这	责任	退化	之上	这	委员会	在	这	生病的	,

这项职责由病人委员会承担。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][get][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekrəteri] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] ,

which	should	get	from	the	secretary	a	list	of	the	members	,
哪个	应该	得到	从	这	秘书	一个	列表	的	这	成员	,

应该从秘书那里拿到一份成员名单，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

giving	the	name	and	address	of	each	.
给予	这	姓名	和	地址	的	每个	.

提供每个人的姓名和地址。

[ðɪs] [lɪst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gɔːn] ['oʊvər][ænd; ənd] ['evri] ['membər] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] .

This	list	should	be	gone	over	and	every	member	carefully	considered	.
这	列表	应该	是	已消失	超过	和	每一个	成员	小心	经过考虑的	.

这份名单应该仔细审查，每个成员都应该认真考虑。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ɑːr; ər] ['pɜːrsənəli] [noʊn]

It	is	probable	that	the	greater	number	of	the	members	are	personally	known
它	是	可能	那	这	更大的	数字	的	这	成员	是	亲自	已知

[tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] ,

to	the	committee	,
到	这	委员会	,

委员会成员中很可能大部分人都是委员会成员本人认识的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][toʊld][æt; ət][wʌns] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sɪk] [ɔːr] [wel] .

and	thus	it	can	be	told	at	once	whether	they	are	sick	or	well	.
和	因此	它	能	是	讲述	在	一次	无论	他们	是	生病的	或者	出色地	.

因此，可以立即判断他们是生病了还是健康了。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz][nɑːt][ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ðiːz] ['membər] [hæv; həv][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs]

The	committee	is	not	expected	to	decide	whether	these	members	have	tuberculosis
这	委员会	是	不是	预期的	到	决定	无论	这些	成员	有	结核

.

:

.

委员会预计不会就这些成员是否患有肺结核做出决定。

[ðer; ðər]['duːti][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [aʊt][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['eɪlɪŋ] .

Their	duty	is	to	make	out	the	list	of	the	sick	and	ailing	.
他们的	责任	是	到	制作	出去	这	列表	的	这	生病的	和	生病	.

他们的职责是列出病人和患病者的名单。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪknəs] .

The	physician	will	decide	the	nature	of	the	sickness	.
这	医生	将要	决定	这	自然	的	这	疾病	.

医生会判断疾病的性质。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['keɪsɪz][ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['steɪdʒɪz] , [fɔːr; fər]

It	is	desirable	to	find	cases	of	consumption	in	the	earliest	stages	,	for
它	是	理想	到	寻找	案例	的	消耗	在	这	最早	阶段	,	为了

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [kjʊr] ,

these	may	be	cured	,
这些	可能	是	治愈	,

最好能在肺结核早期发现病例，因为这些病例是可以治愈的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl] ['membər] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [ɑːr; ər][ɪg'zæmɪnd][baɪ][ðə; ði]

and	if	all	members	who	are	not	strong	and	healthy	are	examined	by	the
和	如果	全部	成员	WHO	是	不是	强的	和	健康	是	检查	经过	这

[fɪ'zɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['keɪsɪz][ʌv; əv] ['ɜːrli] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] .

physician	it	is	possible	that	cases	of	early	consumption	will	be	found	.
医生	它	是	可能的	那	案例	的	早期的	消耗	将要	是	成立	.

如果让所有身体不强壮、不健康的成员都接受医生的检查，就有可能发现早期肺结核病例。

[iːtʃ] ['eɪlɪŋ] ['membər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ænd; ənd] [mɔːr]

Each	ailing	member	should	be	visited	by	some	of	the	committee	and	more
每个	生病	成员	应该	是	到访	经过	一些	的	这	委员会	和	更多的

['kerf(ə)l]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]

careful	inquiry	made	as	to	the	nature	of	the	trouble	and	the
小心	询问	制成	作为	到	这	自然	的	这	麻烦	和	这

['membər] ['ɜːdʒd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔːr][ə; eɪ] [dɪ'spensəri] [fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

member	urged	to	go	to	a	physician	or	a	dispensary	for	examination	.
成员	敦促	到	去	到	一个	医生	或者	一个	药房	为了	考试	.

委员会成员应探望每一位患病的成员，并仔细询问其病情，敦促其前往医生或诊所进行检查。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɪf] [ðə; ði]['membər][hæz; həz] [bɪn] ['luːzɪŋ] [fleʃ] ,

This	is	especially	true	if	the	member	has	been	losing	flesh	,
这	是	尤其	真的	如果	这	成员	有	到过	输	肉	,

如果该部位已经出现组织坏死，这种情况尤其如此。

[ɔːr][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔːf] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ɔːr][hæz; həz] [θroʊt] ['trʌb(ə)l] , [ɔːr][ɪz] ['sɪkli]
or **has** **had** **a** **cough** **for** **some** **time** **,** **or** **has** **throat** **trouble** **,** **or** **is** **sickly**
或者 有 有 一个 咳嗽 为了 一些 时间 , 或者 有 喉 麻烦 , 或者 是 病弱的
[ænd; ənd][freɪl] .
and **frail** **.**
和 脆弱 .

或者咳嗽已有一段时间，或者喉咙不舒服，或者身体虚弱。

[ɪf] [ə'pɑːn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [faindz] [ðæt] [ðə; ði] ['membər] [hæz; həz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
If **upon** **examination** **the** **physician** **finds** **that** **the** **member** **has** **consumption** **,**
如果 之上 考试 这 医生 发现 那 这 成员 有 消耗 ,

如果医生检查后发现该成员患有肺结核，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][get][ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [fækt] .
the **patient** **should** **get** **a** **certificate** **stating** **that** **fact** **.**
这 病人 应该 得到 一个 证书 声明 那 事实 .

患者应获得一份证明该事实的证明。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [tel] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wʌt] ['triːtmənt] [ɪz] ['nesəseri] .
The **physician** **will** **also** **tell** **the** **patient** **what** **treatment** **is** **necessary** **.**
这 医生 将要 还 告诉 这 病人 什么 治疗 是 必要的 .

医生还会告诉患者需要接受哪些治疗。

[ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [baɪ][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,
The **certificate** **will** **be** **presented** **to** **the** **committee** **by** **the** **patient** **,**
这 证书 将要 是 呈现 到 这 委员会 经过 这 病人 ,

患者将向委员会提交证明文件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪti] [wɪl] [meɪk] [mɔːr] ['kerf(ə)l]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [['sɛvən]
and **the** **committee** **will** **make** **more** **careful** **inquiry** **into** **the** **condition** **[** **7**
和 这 委员会 将要 制作 更多的 小心 询问 进入 这 状况 [7
]
]
]

委员会将对该情况进行更仔细的调查[7]

[ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] , [ðə; ði] ['triːtmənt] [kən'sɪdərd] ['nesəseri] [baɪ][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['peɪʃənts]
of **the** **patient** **,** **the** **treatment** **considered** **necessary** **by** **the** **physician** **,** **the** **patient's**
的 这 病人 , 这 治疗 经过考虑的 必要的 经过 这 医生 , 这 患者
[miːnz] ,
means **,**
方法 ,

患者的经济状况、医生认为必要的治疗、患者的经济能力

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][hiː; hi][hæz; həz] [di'pendiŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
the **number** **of** **people** **he** **has** **depending** **upon** **him** **,** **etc** **.** **,**
这 数字 的 人们 他 有 取决于 之上 他 , ETC . ,

他手下有多少人需要依靠他等等。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][fækts] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [bɔːrd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]
so **that** **the** **facts** **may** **be** **presented** **to** **the** **executive** **board** **in** **accordance** **with**
所以 那 这 事实 可能 是 呈现 到 这 管理人员 木板 在 根据 和
[ðə; ði] [riˈkwaiəmənt] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)l][ˌviːˌaɪ'aɪ][ʌv; əv][ðə; ði][baɪ] - [lɔːz] .
the **requirements** **of** **Article** **VII** **of** **the** **by** **-** **laws** **.**
这 要求 的 文章 七 的 这 经过 - 法律 .

以便按照章程第七条的规定，将事实提交执行委员会。

[ðə; ði][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][moʊst] ['kerfəli] ['gɑːrdɪd] [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [ə'laʊd]

The	list	of	the	sick	should	be	most	carefully	guarded	and	no	one	allowed
这	列表	的	这	生病的	应该	是	最多	小心	守卫	和	不	一	允许

[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [ænd; ənd][ðə; ði] [helθ] ['ɑːfəsərz] .

to	see	it	but	the	officers	of	the	league	and	the	health	officers	.
到	看	它	但	这	警官	的	这	联盟	和	这	健康	警官	.

病人名单必须严加保管，除了联盟官员和卫生官员外，任何人不得查看。

[ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['kɑːnfɪdəns] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]

This	knowledge	should	be	regarded	as	a	sacred	confidence	that	should	not	be
这	知识	应该	是	认为	作为	一个	神圣	信心	那	应该	不是	是

[di'vʌldʒd] [ɪk'sept] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɝːsənz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,

divulged	except	to	the	persons	mentioned	above	,
泄露	除了	到	这	人	提及	多于	,

这种知识应该被视为神圣的机密，除了上述提及的人员之外，不应泄露给任何人。

[æz; əz] ['meni] [maɪt] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] .

as	many	might	object	to	having	it	known	that	they	have	tuberculosis	.
作为	许多	可能	目的	到	拥有	它	已知	那	他们	有	结核	.

很多人可能不愿意让别人知道自己患有肺结核。

['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][lɪst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] “

Under	no	circumstances	should	the	list	be	allowed	to	fall	into	the	hands	of	“
在下面	不	情况	应该	这	列表	是	允许	到	落下	进入	这	双手	的	“

['pæt(ə)nt]['medɪs(ə)n] ” [kən'sɜːrnz] [wɪtʃ] [maɪt] [ɜːrdʒ][ðer; ðər] ['nɑːstrəm] [ɑːn][ðə; ði] ['peɪʃnts] ,

patent	medicine	”	concerns	which	might	urge	their	nostrums	on	the	patients	,
专利	药品	”	担忧	哪个	可能	敦促	他们的	秘方	在	这	患者	,

在任何情况下都不应该让这份清单落入“专利药品”公司手中，他们可能会向患者推销他们的秘方。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'nɔɪəns] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['detrɪmənt] ,

much	to	their	annoyance	and	also	to	their	detriment	,
很多	到	他们的	烦恼	和	还	到	他们的	损害	,

令他们十分恼火，也对他们造成了损失，

[ɪf] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] “ ['pæt(ə)nt] ['medsnz] .

if	they	become	induced	to	take	the	“	patent	medicines	.
如果	他们	变得	诱导	到	拿	这	“	专利	药物	.

如果他们被诱导服用“专利药”。

” [ðə; ði] ['meʒərz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] [huː] [hæz; həz]

”	The	measures	necessary	for	the	treatment	of	a	patient	who	has
”	这	措施	必要的	为了	这	治疗	的	一个	病人	WHO	有

[tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

tuberculosis	must	be	determined	by	the	physician	,
结核	必须	是	决定	经过	这	医生	,

“治疗结核病患者的必要措施必须由医生决定。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [bɔːrd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [haʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [wʌt]

but	it	is	the	duty	of	the	executive	board	to	decide	how	much	and	what
但	它	是	这	责任	的	这	管理人员	木板	到	决定	如何	很多	和	什么

[kaɪnd][ʌv; əv][help][ðə; ði] [liːg] [kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['triːtmənt] .

kind	of	help	the	league	can	give	the	patient	in	carrying	out	this	treatment	.
种类	的	帮助	这	联盟	能	给	这	病人	在	携带	出去	这	治疗	.

但执行委员会的职责是决定联盟能在治疗过程中为患者提供多少帮助以及提供何种类型的帮助。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][prə'poʊzd][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [hɪr] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['triːtmənt] [ɪn][ə; eɪ][ˌsænə'tɔːriəm]

It	is	not	proposed	to	discuss	here	the	question	of	treatment	in	a	sanatorium
它	是	不是	建议的	到	讨论	这里	这	问题	的	治疗	在	一个	疗养院

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl] [weɪ] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ɔːl]['keɪsɪz][ʌv; əv][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] ,

which	is	the	ideal	way	of	handling	all	cases	of	tuberculosis	,
哪个	是	这	理想的	方式	的	处理	全部	案例	的	结核	,

本文不拟讨论在疗养院接受治疗的问题，尽管这是处理所有肺结核病例的理想方法。

[fɔːr; fər][ɪn][ə; eɪ][ˌsænəˈtɔːriəm][ðə; ðɪ] [sɪk] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kə'mjuːnəti]

for	in	a	sanatorium	the	sick	cease	to	be	a	menace	to	the	community
为了	在	一个	疗养院	这	生病的	停止	到	是	一个	威胁	到	这	社区

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi]['ʌndər][ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] .

and	can	be	under	supervision	and	treatment	all	the	time	.
和	能	是	在下面	监督	和	治疗	全部	这	时间	.

因为在疗养院里，病人不再对社区构成威胁，并且可以一直受到监督和治疗。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [æt; ət]['prez(ə)nt][ˌsænəˈtɔːriə][ɑːr; ər][nɑːt][əˈveɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv]

Unfortunately	,	at	present	sanatoria	are	not	available	for	the	great	mass	of
很遗憾	,	在	展示	疗养院	是	不是	可用的	为了	这	伟大的	大量的	的

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] ;

the	people	;
这	人们	;

可惜的是，目前疗养院无法为广大民众提供服务；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , ['meni] [wʊd] [biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	even	if	they	were	,	many	would	be	unable	to	go	to	them	.
和	甚至	如果	他们	是	,	许多	会	是	无法	到	去	到	他们	.

即使有，许多人也无法前往。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['peɪʃnts] [huː] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðer; ðər]['deɪli]['leɪbər]

There	is	a	class	of	patients	who	have	to	depend	upon	their	daily	labor
那里	是	一个	班级	的	患者	WHO	有	到	依赖	之上	他们的	日常的	劳动

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['fæməliz] .

for	the	support	of	themselves	and	their	families	.
为了	这	支持	的	他们自己	和	他们的	家庭	.

有一类病人必须依靠日常劳动来维持自己和家人的生活。

[ɪf] [ðeɪ] [stɑːp][wɜːrk] , [ðer; ðər] [səˈpɔːrt] [ɪz][kʌt] [ɔːf] .

If	they	stop	work	,	their	support	is	cut	off	.
如果	他们	停止	工作	,	他们的	支持	是	切	离开	.

如果他们停止工作，他们的支持就会被切断。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ['triːtmənt] [ɪn][ə; eɪ][ˌsænəˈtɔːriəm][ɪz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kwestʃən] ,

For	such	as	these	treatment	in	a	sanatorium	is	out	of	the	question	,
为了	这样的	作为	这些	治疗	在	一个	疗养院	是	出去	的	这	问题	,

对于这类患者来说，在疗养院接受治疗是不现实的。

[ænd; ənd]['eni] ['triːtmənt] [ðeɪ] [kæn; kən][get][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd]

and	any	treatment	they	can	get	must	be	given	in	their	homes	and
和	任何	治疗	他们	能	得到	必须	是	给定	在	他们的	房屋	和

['friːkwəntli] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] .

frequently	while	they	are	working	.
频繁地	尽管	他们	是	在职的	.

他们所能获得的任何治疗都必须在家中进行，并且经常在他们工作时进行。

[tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [bɪ'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['niːgrəuz] ;

To	this	class	belong	the	great	majority	of	the	negroes	;
到	这	班级	属于	这	伟大的	多数	的	这	黑人	;

绝大多数黑人都属于这一类；

['ðerfɔːr] [ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [liːgz] [mʌst; məst][biː; bi][də'rektɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] [help]

therefore	the	work	of	the	church	leagues	must	be	directed	to	such	help
所以	这	工作	的	这	教会	联赛	必须	是	指导	到	这样的	帮助

[æz; əz][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n]['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

as	can	be	given	under	these	circumstances	.
作为	能	是	给定	在下面	这些	情况	.

因此，教会联盟的工作必须着眼于在当前情况下能够提供的帮助。

[wʌt] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

What	is	necessary	in	each	case	will	depend	upon	the	condition	of	the	patient	,
什么	是	必要的	在	每个	案件	将要	依赖	之上	这	状况	的	这	病人	,

具体需要采取的措施取决于患者的具体情况。

[ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] , [ænd; ənd][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['sɜ:rkəmstænsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

the	stage	of	the	disease	,	and	the	financial	circumstances	of	the	individual
这	阶段	的	这	疾病	,	和	这	金融的	情况	的	这	个人

.

:

.

疾病的阶段以及个人的经济状况。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] , [kən'sʌmptɪv] [meɪ][bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:]

For	the	purposes	of	the	league	,	consumptives	may	be	divided	into	three
为了	这	目的	的	这	联盟	,	肺痨	可能	是	分割	进入	三

['klæsɪz] :

classes	:
课程	:

就联盟而言，肺痨患者可分为三类：

[fɜ:rst] .

First	.
第一的	.

第一的。

[ðə; ði] ['peɪʃnts] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l]

The	patients	who	are	in	the	earlier	stages	of	the	disease	and	are	able
这	患者	WHO	是	在	这	早些时候	阶段	的	这	疾病	和	是	有能力的

[tu:; tə][goʊ][ə'baʊt][ðer; ðər][wɜ:rk] [waɪl] ['teɪkɪŋ] ['tri:tmənt] .

to	go	about	their	work	while	taking	treatment	.
到	去	关于	他们的	工作	尽管	采取	治疗	.

处于疾病早期阶段且能够在接受治疗的同时继续工作的患者。

['sekənd] .

Second	.
第二	.

第二。

['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][stɑ:p][wɜ:rk][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

Cases	in	which	it	is	necessary	to	stop	work	and	remain	quiet	if	they	are
案例	在	哪个	它	是	必要的	到	停止	工作	和	保持	安静的	如果	他们	是

[tu:; tə][get] [wel] .

to	get	well	.
到	得到	出色地	.

有些情况下，为了康复，必须停止工作并保持安静。

[θɜ:rd] .

Third	.
第三	.

第三。

['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [hæz; həz] ['prəugrest] [soʊ][fɑ:r][ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hoʊpləs] [tu:; tə] [ə'tempt]

Cases	in	which	the	disease	has	progressed	so	far	that	it	is	hopeless	to	attempt
案例	在	哪个	这	疾病	有	进展	所以	远的	那	它	是	绝望	到	试图

[ə; eɪ] [kjʊr] ,

a	cure	,
一个	治愈	,

有些病例病情已发展到无法治愈的地步。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪʃnts] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

but	for	which	much	can	be	done	to	make	the	patients	comfortable
但	为了	哪个	很多	能	是	完毕	到	制作	这	患者	舒服的

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['skætərɪŋ] [ðə; ði][dʒəːmz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] . [[eɪt]]

and	prevent	them	from	scattering	the	germs	of	the	disease	.	[	8	]
和	防止	他们	从	散射	这	细菌	的	这	疾病	.	[	8	]

但有很多方法可以让病人感到舒适，并防止他们传播疾病的病菌。[8]

[æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

As	stated	above	,
作为	声明	多于	,

如上所述，

[wʌt] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd]

what	is	necessary	in	each	case	will	depend	upon	the	condition	of	the	patient	and
什么	是	必要的	在	每个	案件	将要	依赖	之上	这	状况	的	这	病人	和

[hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .

his	surroundings	.
他的	周围环境	.

具体需要采取的措施取决于患者的具体情况及其所处环境。

[mʌtʃ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [miːnz] [ðə; ði] [liːg] [hæz; həz][æt; ət][ɪts][dɪ'spoʊz(ə)l][tuː; tə][help]

Much	also	depends	upon	the	means	the	league	has	at	its	disposal	to	help
很多	还	取决于	之上	这	方法	这	联盟	有	在	它是	处理	到	帮助

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	individual	.
这	个人	.

这很大程度上也取决于联盟拥有哪些资源来帮助个人。

[moʊst] [tʃɜːrtʃ] [liːgz] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['verɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] ; ['ðerfɔːr] [ðə; ði][help]['gɪv(ə)n]

Most	church	leagues	find	that	they	have	very	little	money	;	therefore	the	help	given
最多	教会	联赛	寻找	那	他们	有	非常	小的	钱	;	所以	这	帮助	给定

[mʌst; məst][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] .

must	be	limited	.
必须	是	有限的	.

大多数教会联盟都发现自己资金匮乏；因此，所提供的帮助也必须受到限制。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['puːrɪst]

However	,	there	are	certain	things	that	can	be	done	even	by	the	poorest
然而	,	那里	是	肯定	事物	那	能	是	完毕	甚至	经过	这	最贫困

[liːgz] .

leagues	.
联赛	.

然而，即使是最差的联赛也能做一些事情。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] [spred] ; [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə]

Information	as	to	the	way	in	which	the	disease	is	spread	;	the	means	to
信息	作为	到	这	方式	在	哪个	这	疾病	是	传播	;	这	方法	到

[prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ;

prevent	it	;
防止	它	;

有关疾病传播方式的信息；预防方法；

[wʌt] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][get] [wel] [ɪf] [wʌn][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz][ɔːl] ['prɪntɪd] [ɑːn]

what	is	necessary	to	get	well	if	one	has	it	,	etc	.	,	is	all	printed	on
什么	是	必要的	到	得到	出色地	如果	一	有	它	,	ETC	.	,	是	全部	打印	在

[ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] .

the	certificate	.
这	证书	.

如果患有这种疾病，需要采取哪些措施才能康复等等，所有这些都印在证书上。

[wen] [ðə; ði] ['membər] [gets] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ænd; ənd] [hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['prɪntɪd] [ɑ:n]

When	the	member	gets	the	certificate	and	has	learned	all	that	is	printed	on
什么时候	这	成员	获得	这	证书	和	有	学习	全部	那	是	打印	在

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

当会员获得证书并掌握了证书上所有内容后，

[ðə; ði] [fɜ:rst] [step] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn] [rɪ'gɑ:rd]

the	first	step	has	been	taken	in	the	education	of	the	individual	in	regard
这	第一的	步	有	到过	已采取	在	这	教育	的	这	个人	在	看待

[tu:; tə] [tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] ,

to	tuberculosis	,
到	结核	,

在结核病防治教育方面，已经迈出了第一步。

[soʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ðə; ði] [eɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li:gz] [tu:; tə] [get] [ðə; ði]

so	it	should	be	the	aim	of	the	officers	of	the	leagues	to	get	the
所以	它	应该	是	这	目的	的	这	警官	的	这	联赛	到	得到	这

[sə'tifikeits] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['membər] .

certificates	in	the	hands	of	the	members	.
证书	在	这	双手	的	这	成员	.

因此，各联盟官员的目标应该是确保会员们都能拿到证书。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li:g] [kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:n] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ɑ:r; ər]

The	officers	of	the	league	can	see	that	the	instructions	on	the	certificate	are
这	警官	的	这	联盟	能	看	那	这	指示	在	这	证书	是

[ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] .

understood	and	carried	out	.
理解	和	携带	出去	.

联盟官员可以看到证书上的指示得到了理解和执行。

['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɑ:r; ər] ['kerləs] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['kɑ:nstəntli] [wɑ:tʃt] [tu:; tə] [si:] [ðæt]

Many	individuals	are	careless	and	must	be	constantly	watched	to	see	that
许多	个人	是	粗心	和	必须	是	不断地	观看	到	看	那

[ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [nɪ'glekt] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pri'kɔ:ʃənz] .

they	do	not	neglect	important	precautions	.
他们	做	不是	忽视	重要的	防范措施	.

许多人粗心大意，必须时刻监督他们，以免他们忽视重要的预防措施。

['prɑ:bəbli] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [ðə; ði] [li:g] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:; tə] [ɪn'du:s]

Probably	the	most	difficult	thing	the	league	will	have	to	do	will	be	to	induce
大概	这	最多	难的	事物	这	联盟	将要	有	到	做	将要	是	到	诱导

[ɪts] ['membər] [tu:; tə] [ki:p] [ðer; ðər] ['wɪndoʊz] ['oʊpən] [ænd; ənd] [let] [freʃ] [er] [ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] ['ɪntu:]

its	members	to	keep	their	windows	open	and	let	fresh	air	and	sunlight	into
它是	成员	到	保持	他们的	视窗	打开	和	让	新鲜的	空气	和	阳光	进入

[ðer; ðər] [ru:mz; rʊmz] .

their	rooms	.
他们的	房间	.

联盟可能面临的最困难的事情就是引导其成员打开窗户，让新鲜空气和阳光进入房间。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [kə'mitiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li:g] [ʃʊd; ʃəd] [ɜ:rdʒ] [ðə; ði] ['membər] [tu:; tə] [ki:p]

The	officers	and	committees	of	the	league	should	urge	the	members	to	keep
这	警官	和	委员会	的	这	联盟	应该	敦促	这	成员	到	保持

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ru:mz; rʊmz] ['oʊpən] ,

the	windows	of	their	rooms	open	,
这	视窗	的	他们的	房间	打开	,

联盟的官员和委员会应该敦促成员们保持房间窗户敞开。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ˌoʊvər'kraʊdɪŋ] [ðer; ðər] ['sli:pɪŋ] [ru:mz; rʊmz] .

especially	**at**	**night**	**,**	**and**	**to**	**avoid**	**overcrowding**	**their**	**sleeping**	**rooms**	**.**
尤其	在	夜晚	,	和	到	避免	过度拥挤	他们的	睡眠	房间	.

尤其是在晚上，为了避免卧室过于拥挤。

[wen'evər] [ə; eɪ][dɑ:rk] [ru:m] [ɔ:r][kloʊzd] ['wɪndoʊ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['oʊpən][ɪz] [faʊnd] ,

Whenever	**a**	**dark**	**room**	**or**	**closed**	**window**	**which**	**should**	**be**	**open**	**is**	**found**	**,**
每当	一个	黑暗的	房间	或者	关闭	窗户	哪个	应该	是	打开	是	成立	,

每当发现一间漆黑的房间或一扇本应打开却紧闭的窗户时，

[ðə; ði]['deɪndʒər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['membər] ['ɜ:dʒd][tu:; tə] [kə'rekt] [ˌaɪ 'ti:] .

the	**danger**	**should**	**be**	**pointed**	**out**	**,**	**and**	**the**	**member**	**urged**	**to**	**correct**	**it**	**.**
这	危险	应该	是	尖	出去	,	和	这	成员	敦促	到	正确的	它	.

应该指出这种危险，并敦促该成员予以纠正。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['sli:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] ['kʌvərd] [ɪz][soʊ] ['di:pli] ['ru:tɪd] [ɪn]

The	**practice**	**of**	**sleeping**	**with**	**the**	**head**	**and**	**face**	**covered**	**is**	**so**	**deeply**	**rooted**	**in**
这	实践	的	睡眠	和	这	头	和	脸	涵盖	是	所以	深	根	在

[ðə; ði]['ni:groʊ] [reɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['ɔ:lmoʊst] ['hoʊpləs] [tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn]

the	**negro**	**race**	**that**	**it**	**seems**	**almost**	**hopeless**	**to**	**attempt**	**to**	**eradicate**	**it**	**in**
这	黑人	种族	那	它	似乎	几乎	绝望	到	试图	到	根除	它	在

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

the	**present**	**generation**	**.**
这	展示	一代	.

黑人睡觉时蒙住头和脸的习惯根深蒂固，以至于在当今一代人中想要根除这种习惯似乎几乎是不可能实现的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][moʊst] [pər'nɪʃəs] ['hæbɪt] .

It	**is**	**a**	**most**	**pernicious**	**habit**	**.**
它	是	一个	最多	有害	习惯	.

这是一个极其有害的习惯。

[ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['membər] ['ɜ:dʒd]

The	**dangers**	**of**	**the**	**practice**	**should**	**be**	**pointed**	**out**	**,**	**and**	**the**	**members**	**urged**
这	危险	的	这	实践	应该	是	尖	出去	,	和	这	成员	敦促

[tu:; tə][ə'bændən][ˌaɪ 'ti:] .

to	**abandon**	**it**	**.**
到	放弃	它	.

应该指出这种做法的危险性，并敦促成员们放弃这种做法。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə]['kɑ:ntrækt][ðə; ði]['hæbɪt] .

Children	**should**	**not**	**be**	**allowed**	**to**	**contract**	**the**	**habit**	**.**
孩子们	应该	不是	是	允许	到	合同	这	习惯	.

不应该让孩子养成这种习惯。

[ðə; ði] ['kerləs] ['spɪtɪŋ] [ʌv; əv] [kən'sʌmptɪv] [ɪn][ðer; ðər]['hoʊmz][ɪz][ə; eɪ] ['præktɪs] ['deɪndʒərəs][tu:; tə]

The	**careless**	**spitting**	**of**	**consumptives**	**in**	**their**	**homes**	**is**	**a**	**practice**	**dangerous**	**to**
这	粗心	吐痰	的	肺痨	在	他们的	房屋	是	一个	实践	危险的	到

['ʌðər] .

others	**.**
其他的	.

肺痨患者在家中随意吐痰，这种行为对他人构成危险。

[ðə; ði] ['kerləs] [æt; ət][taɪmz] [spɪt][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [ðə; ði] [wɔ:lz] , [ðə; ði] [hɑ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən]

The	**careless**	**at**	**times**	**spit**	**on**	**the**	**floor**	**,**	**the**	**walls**	**,**	**the**	**hearth**	**of**	**the**	**open**
这	粗心	在	时代	吐	在	这	地面	,	这	墙壁	,	这	炉	的	这	打开

['faɪər] ,

fire	**,**
火	,

粗心大意的人有时会往地板上、墙上、壁炉炉膛上吐痰。

[ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] [ɪf] [wʌn][ɪz] [juːst] .

or	on	the	stove	if	one	is	used	.
或者	在	这	火炉	如果	一	是	用过的	.

或者放在炉灶上（如果有的话）。

[ðə; ði]['spjuːtəm][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] [draɪz][ænd; ənd][ɪz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [æz; əz] [dʌst] .

The	sputum	of	the	consumptive	dries	and	is	carried	into	the	air	as	dust	.
这	痰	的	这	消耗性的	干燥	和	是	携带	进入	这	空气	作为	灰尘	.

肺痨患者的痰液干燥后会变成灰尘飘散到空气中。

[ðɪs] [ɪz] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [lʌŋz] [wen] [wʌn] [briːðz] .

This	is	drawn	into	the	lungs	when	one	breathes	.
这	是	绘制	进入	这	肺	什么时候	一	呼吸	.

呼吸时，这些气体被吸入肺部。

[ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['emfəsaizd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːpər] [wei] [tuː; tə][dɪ'spoʊz]

The	dangers	of	this	should	be	emphasized	,	and	the	proper	way	to	dispose
这	危险	的	这	应该	是	强调	,	和	这	恰当的	方式	到	处置

[ʌv; əv]['spjuːtəm] [ʃoʊn] .

of	sputum	shown	.
的	痰	所示	.

应该强调这种做法的危险性，并展示正确处理痰液的方法。

[ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spjuːtəm][ænd; ənd][bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] .

The	consumptive	should	catch	all	of	his	sputum	and	burn	it	.
这	消耗性的	应该	抓住	全部	的	他的	痰	和	烧伤	它	.

肺痨患者应该收集所有痰液并将其烧掉。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tʃiːp] [kʌps] [meɪd] [ʌv; əv]['peɪpər] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][æt; ət] [smɔːl] [kɔːst] ,

There	are	cheap	cups	made	of	paper	that	can	be	had	at	small	cost	,
那里	是	便宜的	杯子	制成	的	纸	那	能	是	有	在	小的	成本	,

市面上有很多价格低廉的纸杯，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][spɪt][ɪn] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

and	these	should	be	used	to	spit	in	,	and	when	they	are	full	they	should
和	这些	应该	是	用过的	到	吐	在	,	和	什么时候	他们	是	满的	他们	应该

[biː; bi] [bəːnd] .

be	burned	.
是	烧伤	.

这些容器应该用来盛放唾液，装满后应该烧掉。

[ðə; ði] ['betər] [kʌps] [hæv; həv] ['kʌvərz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [flaɪz] [kæn; kən] [nɑːt] [get] [æt; ət]

The	better	cups	have	covers	to	them	,	so	that	the	flies	can	not	get	at
这	更好的	杯子	有	封面	到	他们	,	所以	那	这	苍蝇	能	不是	得到	在

[ðə; ði]['spjuːtəm] .

the	sputum	.
这	痰	.

比较好的杯子带有盖子，这样苍蝇就够不到痰液了。

[waɪl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [dɪ'ziːz] , [ðə; ði]['kerf(ə)l] [kən'sʌmptɪv] [ɪz][nɑːt]['deɪndʒərəs]

While	consumption	is	a	dangerous	disease	,	the	careful	consumptive	is	not	dangerous
尽管	消耗	是	一个	危险的	疾病	,	这	小心	消耗性的	是	不是	危险的

[tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] .

to	live	with	.
到	居住	和	.

虽然肺结核是一种危险的疾病，但谨慎的肺结核患者与他人共同生活并不危险。

[ðə; ði] ['kerləs] [kən'sʌmptɪv] , [haʊ'evər] , [ɪz]['deɪndʒərəs][tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ænd; ənd][ə; eɪ]

The	careless	consumptive	,	however	,	is	dangerous	to	live	with	and	a
这	粗心	消耗性的	,	然而	,	是	危险的	到	居住	和	和	一个

['menəs] [tu:; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] . [[naɪn]]

menace	to	those	around	him	.	[	9	]
威胁	到	那些	大约	他	.	[	9	]

然而，粗心大意的肺痨患者与他人共同生活很危险，而且会对周围的人构成威胁。[9]

[ðə; ði]['mɪnɪstər][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [li:gz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] ['fri:kwəntli] [wɪð; wɪθ]

The	minister	and	the	officers	of	the	leagues	should	consult	frequently	with
这	部长	和	这	警官	的	这	联赛	应该	咨询	频繁地	和

[ðə; ði] [helθ] ['ɑ:fɪsər][ʌv; əv][ðer; ðər] [kə'mju:nəti] .

the	health	officer	of	their	community	.
这	健康	官	的	他们的	社区	.

部长和各联盟官员应经常与所在社区的卫生官员进行磋商。

['wɜ:rkɪŋ] [tə'geðər] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'kɑ:mplɪʃ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][baɪ] ['wɜ:rkɪŋ] [ə'loʊn] .

Working	together	they	can	accomplish	much	more	than	by	working	alone	.
在职的	一起	他们	能	完成	很多	更多的	比	经过	在职的	独自的	.

他们齐心协力能取得比单打独斗更大的成就。

[ðə; ði]['mɪnɪstər][ænd; ənd]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] [kæn; kən] [ti:tʃ] [ðer; ðər]['pi:p(ə)l][tu:; tə][bi:; bi]

The	minister	and	officers	of	the	league	can	teach	their	people	to	be
这	部长	和	警官	的	这	联盟	能	教	他们的	人们	到	是

['kerf(ə)l][ænd; ənd][nɑ:t] [prə'du:s] [ʌn'sænəteri] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

careful	and	not	produce	unsanitary	conditions	,
小心	和	不是	生产	不卫生的	状况	,

联盟的部长和官员可以教导民众注意卫生，避免造成不卫生的环境。

[ænd; ənd][ðə; ði] [helθ] ['ɑ:fɪsər][kæn; kən] ['remədi] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][kæn; kən][nɑ:t]

and	the	health	officer	can	remedy	conditions	that	the	people	can	not
和	这	健康	官	能	补救	状况	那	这	人们	能	不是

[kə'rekt] .

correct	.
正确的	.

卫生官员可以纠正民众无法纠正的问题。

[ðə; ði] [li:gz] [ʃʊd; ʃəd][ɜ:rdʒ][ðə; ði] ['membər] [tu:; tə] ['bju:tɪfaɪ] [ðer; ðər]['hoʊmz] , [noʊ]['mætər] [haʊ]

The	leagues	should	urge	the	members	to	beautify	their	homes	,	no	matter	how
这	联赛	应该	敦促	这	成员	到	美化	他们的	房屋	,	不	事情	如何

['hʌmb(ə)l] [ðeɪ] [meɪ][bi:; bi] .

humble	they	may	be	.
谦逊的	他们	可能	是	.

各联盟应该鼓励成员们美化自己的家园，无论家园多么简陋。

[ɪf] [ðə; ði][hoʊm][ɪz] [meɪd] [mɔ:r] [ə'træktɪv] , ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [groʊ] ,

If	the	home	is	made	more	attractive	,	interest	in	it	will	grow	,
如果	这	家	是	制成	更多的	吸引人的	,	兴趣	在	它	将要	生长	,

如果房屋装修得更吸引人，就会增加人们对它的兴趣。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][ðə; ði]['sænəteri][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli]['fɑ:loʊ] .

and	an	improvement	in	the	sanitary	conditions	will	naturally	follow	.
和	一个	改进	在	这	卫生	状况	将要	自然	跟随	.

卫生条件自然会随之改善。

[ti:tʃ] [ðə; ði] ['membər] [tu:; tə][hæv; həv] [græs] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn][ðer; ðər][ja:dz] .

Teach	the	members	to	have	grass	and	flowers	in	their	yards	.
教	这	成员	到	有	草	和	花朵	在	他们的	码	.

教导成员们在院子里种植草坪和花卉。

[siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][dɜːrt] , [træʃ] , [ɔːr] ['lɪtər] ['skætərd] [ə'baʊt] ;

See	that	there	is	no	dirt	,	trash	,	or	litter	scattered	about	;
看	那	那里	是	不	污垢	,	垃圾	,	或者	垃圾	疏散	关于	;

看看周围有没有灰尘、垃圾或杂物；

[ðæt] [ðə; ði] [luːs] ['peɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fens] [ɪz] [neɪld] [ɑːn] ,

that	the	loose	paling	of	the	fence	is	nailed	on	,
那	这	松动的	苍白	的	这	栅栏	是	钉子	在	,

栅栏上松动的木板是用钉子钉住的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sægɪŋ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] [nuː] [hɪndʒ] .

and	the	sagging	gate	has	a	new	hinge	.
和	这	下垂	门	有	一个	新的	合页	.

那扇下垂的大门换上了新的铰链。

[pʊl] [ðə; ði]['dɜːrti][rægz][frʌm; frəm][ðə; ði]['broʊkən] ['wɪndoʊ] [peɪn] [ænd; ənd][bɜːrn][ðem; ðəm] .

Pull	the	dirty	rags	from	the	broken	window	pane	and	burn	them	.
拉	这	肮脏的	破布	从	这	破碎的	窗户	窗格	和	烧伤	他们	.

从破损的窗玻璃上扯下脏布，烧掉它们。

[let] [ðem; ðəm] [pʊt] [ðer; ðər] [bed] - ['kloʊðɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ,

Let	them	put	their	bed	-	clothing	out	in	the	sun	occasionally	,
让	他们	放	他们的	床	-	衣服	出去	在	这	太阳	偶尔	,

让他们偶尔把被褥放在阳光下晒晒。

[ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] .

and	sweep	the	dust	from	under	the	bed	and	furniture	.
和	扫	这	灰尘	从	在下面	这	床	和	家具	.

并清扫床底和家具底下的灰尘。

['oʊpən] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [er] [ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] .

Open	the	window	and	door	and	let	air	and	sunlight	into	the	rooms	.
打开	这	窗户	和	门	和	让	空气	和	阳光	进入	这	房间	.

打开门窗，让空气和阳光进入房间。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [tend] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['sænəteri] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [miːnz] [helθ]

All	of	these	things	tend	to	improve	the	sanitary	conditions	,	which	means	health
全部	的	这些	事物	趋向	到	提升	这	卫生	状况	,	哪个	方法	健康

[ænd; ənd] ['hæpinəs] .

and	happiness	.
和	幸福	.

所有这些都有助于改善卫生条件，从而带来健康和幸福。

['membər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [ðæt] ['remədiz] ['ædvərtaɪzd][æz; əz] ['kjʊrz] [fɔːr; fər] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɑːr; ər]

Members	should	be	taught	that	remedies	advertised	as	cures	for	consumption	are
成员	应该	是	教授	那	补救措施	广告	作为	治愈	为了	消耗	是

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] ,

not	to	be	relied	upon	,
不是	到	是	依赖	之上	,

应该告知会员，广告宣传的治疗肺结核的药物或疗法不可信赖。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [noʊn] [weɪ] [tuː; tə][get] [wel] [ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [æz; əz]

and	that	the	only	known	way	to	get	well	is	to	live	in	the	open	air	as
和	那	这	仅有的	已知	方式	到	得到	出色地	是	到	居住	在	这	打开	空气	作为

[mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

much	as	possible	,
很多	作为	可能的	,

而且，目前已知的唯一康复方法就是尽可能多地生活在户外。

[bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [iːt] ['nɜːrɪʃɪŋ] [fuːd] [æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] .

both	day	and	night	,	and	to	eat	nourishing	food	at	regular	intervals	.
两个都	天	和	夜晚	,	和	到	吃	滋养	食物	在	常规的	间隔	.

白天和晚上都要吃营养丰富的食物，并且定时进食。

[ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] [wen] ['pɑ:səb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔ:r][ə; eɪ] [dɪ'spensəri] [ænd; ənd]

The	consumptive	when	possible	should	go	to	a	physician	or	a	dispensary	and
这	消耗性的	什么时候	可能的	应该	去	到	一个	医生	或者	一个	药房	和

['fɑ:loʊ] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] .

follow	exactly	the	instructions	given	.
跟随	确切地	这	指示	给定	.

肺结核患者应尽可能前往医生或药房，并严格按照医嘱进行治疗。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][help] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'sʌmptɪv] , [wɪtʃ]

Aside	from	the	help	that	can	be	given	the	individual	consumptive	,	which
旁边	从	这	帮助	那	能	是	给定	这	个人	消耗性的	,	哪个

[wɪl] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtər][ɑ:n] ,

will	be	discussed	later	on	,
将要	是	讨论	之后	在	,

除了稍后将要讨论的、可以给予个体肺结核患者的帮助之外，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [li:gz] [kæn; kən][du:][baɪ] [kən'sɜ:rtɪd] ['ækʃ(ə)n][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði]

there	is	much	that	the	leagues	can	do	by	concerted	action	to	improve	the
那里	是	很多	那	这	联赛	能	做	经过	协同	行动	到	提升	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ni:groʊ][laɪvz; lɪvz] .

conditions	under	which	the	negro	lives	.
状况	在下面	哪个	这	黑人	生活	.

各联盟可以通过共同行动，在改善黑人生活条件方面做很多事情。

['prɑ:bəbli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktərz][ɪn][ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] , [ə'saɪd]

Probably	one	of	the	most	important	factors	in	the	spread	of	tuberculosis	,	aside
大概	一	的	这	最多	重要的	因素	在	这	传播	的	结核	,	旁边

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['hæbɪts] ,

from	his	habits	,
从	他的	习惯	,

除了他的生活习惯之外，这或许是导致结核病传播的最重要因素之一。

[ɪz][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ni:groʊ][ɪz] [haust] .

is	the	manner	in	which	the	negro	is	housed	.
是	这	方式	在	哪个	这	黑人	是	房屋	.

这是黑人被安置的方式。

[ðə; ði]['ni:groʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ɪz][ə; eɪ]['rentər] .

The	negro	as	a	rule	is	a	renter	.
这	黑人	作为	一个	规则	是	一个	承租人	.

黑人通常是租房客。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [rent] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['pu:rɪst] [ænd; ənd]

The	houses	that	he	can	rent	are	usually	located	in	the	poorest	and
这	房屋	那	他	能	租	是	通常	位于	在	这	最贫困	和

[moʊst] [ʌn'helθi] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

most	unhealthy	part	of	the	city	.
最多	不良	部分	的	这	城市	.

他能租到的房子通常位于城市里最贫困、卫生条件最差的地区。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n]['pʊrliˌpɔ:rli] [kən'strʌktɪd] , ['bædli] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] ['ventɪleɪtɪd] , [ænd; ənd]

They	are	often	poorly	constructed	,	badly	lighted	and	ventilated	,	and
他们	是	经常	差	建造	,	糟糕	照明	和	通风	,	和

['fri:kwəntli] [ɪn][bæd] [rɪ'per] .

frequently	in	bad	repair	.
频繁地	在	坏的	维修	.

它们通常结构简陋、光线昏暗、通风不良，而且经常年久失修。

[ðə; ði][ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [smɔ:l] [ænd; ənd][dɑ:rk] , ['hævɪŋ] [bʌt; bət][wʌn] ['wɪndoʊ] ,

The	rooms	are	usually	small	and	dark	,	having	but	one	window	,
这	房间	是	通常	小的	和	黑暗的	,	拥有	但	一	窗户	,

房间通常很小很暗，只有一扇窗户。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɑːp] [sæʃ] [ɪz]['seldəm] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][biː; bi] ['loʊɝd] .

and	the	top	sash	is	seldom	arranged	to	be	lowered	.
和	这	顶部	窗扇	是	很少	安排	到	是	降低	.

顶部窗扇很少设计成可以放下来。

['meni] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ɑːn]['pʊrli,'pɔːrli] [dreɪnd] [graʊnd] , [ænd; ənd]['wɔːtər][stændz] ['ʌndər]

Many	houses	are	built	on	poorly	drained	ground	,	and	water	stands	under
许多	房屋	是	建造	在	差	排水	地面	,	和	水	站立	在下面

[ðem; ðəm]['æftər] [iːtʃ] [reɪn] ,

them	after	each	rain	,
他们	后	每个	雨	,

许多房屋建在排水不良的地基上，每次下雨后，房屋下方都会积水。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][dæmp][ænd; ənd][koʊld] .

making	the	rooms	damp	and	cold	.
制作	这	房间	潮湿	和	寒冷的	.

使房间变得潮湿阴冷。

[ðiːz] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər]['seldəm][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['beɪðɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [ɔːr]['wɔːtər] - ['klɔzits] , [ðʌs]

These	houses	are	seldom	provided	with	bathing	arrangements	or	water	-	closets	,	thus
这些	房屋	是	很少	假如	和	洗澡	安排	或者	水	-	壁橱	,	因此

[nə'sesɪteɪtɪŋ] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['prɪviz] ,

necessitating	the	use	of	privies	,
需要	这	使用	的	厕所	,

这些房屋很少配备洗浴设施或抽水马桶，因此只能使用旱厕。

[ɔːr][ðə; ði] [bæk] ['æliz] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['deindʒəz] [ə'tendənt] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

or	the	back	alleys	,	with	all	the	dangers	attendant	upon	such	conditions	.
或者	这	后退	小巷	,	和	全部	这	危险	服务员	之上	这样的	状况	.

或者去后巷，那里充满了各种危险。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['haʊzɪz] , [ɔːr] [mɔːr] ['friːkwəntli] [fɔːr; fər][wʌn][ɔːr] [tuː] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haʊs] ,

For	such	houses	,	or	more	frequently	for	one	or	two	rooms	in	such	a	house	,
为了	这样的	房屋	,	或者	更多的	频繁地	为了	一	或者	二	房间	在	这样的	一个	房子	,

对于这样的房子，或者更常见的是，对于这样的房子里的一两个房间，

[ðə; ði]['niːgroʊ] [peɪz] [prə'pɔːrʃənətli] [mɔːr] [rent][ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [dʌz] [fɔːr; fər] ['betər]

the	negro	pays	proportionately	more	rent	than	the	white	race	does	for	better
这	黑人	支付	按比例	更多的	租	比	这	白色的	种族	做	为了	更好的

['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'mjuːnəti] ,

houses	in	the	same	community	,
房屋	在	这	相同的	社区	,

在同一社区，黑人租住条件更好的房子，支付的租金比例要比白人高得多。

['iːðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['betər] [ə,kɑːmə'deɪʃənz] [ɑːr; ər][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l] , [ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kæn; kən]

either	because	better	accommodations	are	not	available	,	or	because	he	can
任何一个	因为	更好的	住宿	是	不是	可用的	,	或者	因为	他	能

[nɑːt] , [ɔːr] [wɪl] [nɑːt] ,

not	,	or	will	not	,
不是	,	或者	将要	不是	,

要么是因为没有更好的住处，要么是因为他不能，或者不愿意。

[peɪ] [fɔːr; fər] ['betər] .

pay	for	better	.
支付	为了	更好的	.

花钱买更好的。

[ðə; ði]['fæməli] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [-]

The	family	,	usually	[	10	]
这	家庭	,	通常	[	-	]

家庭，通常[10]

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['fɑːðər] , ['mʌðər] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [frendz] [ɔːr]

consisting	of	father	,	mother	,	and	several	children	,	and	often	friends	or
由	的	父亲	,	母亲	,	和	一些	孩子们	,	和	经常	朋友们	或者

['relətɪvz] , [ɔːl][lɪv; laɪv] ,

relatives	,	all	live	,
亲属	,	全部	居住	,

由父亲、母亲和几个孩子组成，通常还包括朋友或亲戚，所有人都住在一起。

[iːt] , [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ruːmz; rʊmz] , ['friːkwəntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪndoʊz]

eat	,	and	sleep	in	these	two	or	three	rooms	,	frequently	with	the	windows
吃	,	和	睡觉	在	这些	二	或者	三	房间	,	频繁地	和	这	视窗

[ænd; ənd] [dɔːz] ['taɪtli] [kloʊzd] ,

and	doors	tightly	closed	,
和	门	紧紧	关闭	,

在这两三间房间里吃饭睡觉，经常把门窗紧紧关上。

[ænd; ənd][ɪn] ['wɪntər] [ə; eɪ] [stoʊv] ['goʊɪŋ][æt; ət] [fʊl] [blæst] .

and	in	winter	a	stove	going	at	full	blast	.
和	在	冬天	一个	火炉	去	在	满的	爆炸	.

冬天，炉子总是火力全开。

[ɪn][ðə; ði]['niːgroʊ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['iːðər] ['bædli] [peɪvd]

In	the	negro	section	of	the	city	the	streets	are	usually	either	badly	paved
在	这	黑人	部分	的	这	城市	这	街道	是	通常	任何一个	糟糕	铺砌路面

[ɔːr][nɑːt] [peɪvd] [æt; ət][ɔːl] .

or	not	paved	at	all	.
或者	不是	铺砌路面	在	全部	.

在城市的黑人居住区，街道通常要么路面状况很差，要么根本没有路面。

[ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɑːr; ər] ['iːðər] [ɪn][bæd] [rɪ'per] [ɔːr] ['mɪsɪŋ] .

The	sidewalks	are	either	in	bad	repair	or	missing	.
这	人行道	是	任何一个	在	坏的	维修	或者	丢失的	.

人行道要么年久失修，要么已经消失。

[ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər]['bædli] ['laɪtɪd] [æt; ət] [naɪt] , ['gɑːrbɪdʒ][kænz][ɑːr; ər][nɑːt] ['emptid] ['regjələrli] ,

The	streets	are	badly	lighted	at	night	,	garbage	cans	are	not	emptied	regularly	,
这	街道	是	糟糕	照明	在	夜晚	,	垃圾	罐头	是	不是	清空	经常	,

街道夜间照明不足，垃圾桶没有定期清理。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skævɪndʒər] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [pʊr] .

and	the	scavenger	service	is	poor	.
和	这	拾荒者	服务	是	贫穷的	.

而且清扫服务很差。

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðiːz] [θɪŋz] , ” [seɪ][ðə; ði]['lændlɔːdz] , [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]

“	There	is	a	reason	for	these	things	,	”	say	the	landlords	,	the	municipal
“	那里	是	一个	原因	为了	这些	事物	,	”	说	这	房东	,	这	市政

[ə'θɔːrətiz] ,

authorities	,
当局	,

“这些事情的发生是有原因的，”房东和市政当局说道。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [huː] [hæv; həv] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['niːgroʊ] .

and	others	who	have	dealings	with	the	negro	.
和	其他的	WHO	有	交易	和	这	黑人	.

以及其他与黑人有业务往来的人。

[ðə; ði]['lændlɔ:rd] [sez] : “ ['ni:grəuz] [ɑ:r; ər] [dɪ'strʌktɪv] ; [ðeɪ] [pʊl] [daʊn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər]

The	landlord	says	:	“	Negroes	are	destructive	;	they	pull	down	,	but	they	never
这	房东	说道	:	“	黑人	是	破坏性的	;	他们	拉	向下	,	但	他们	绝不

[ɪm'pru:v] ['prɑ:pərti] .

improve	property	.
提升	财产	.

房东说：“黑人具有破坏性；他们拆毁房屋，但从不改善房产。”

[ə; eɪ] [haʊs] ['rentɪd] [tu:; tə] ['ni:grəuz] [wɪl] [dɪ'pri:ʃieɪt] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [pər] [sent] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .

A	house	rented	to	negroes	will	depreciate	from	25	to	50	per	cent	in	a	year	.
一个	房子	租来的	到	黑人	将要	贬值	从	-	到	-	每	中心	在	一个	年	.

租给黑人的房子一年内贬值25%到50%。

[ɪf] [ju:; jʊ] [pʊt] [ɪn] ['plʌmɪŋ] [ðeɪ] [breɪk] [ˌaɪ 'ti:] , [ðeɪ] [dɪ'feɪs] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,

If	you	put	in	plumbing	they	break	it	,	they	deface	the	walls	,
如果	你	放	在	管道	他们	休息	它	,	他们	污损	这	墙壁	,

如果你们安装水管，他们会弄坏它，还会损坏墙壁。

[ðeɪ] [ter; tɪ(ə)r] [ɔ:f] [ðə; ði] ['ʃʌtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔ:z] , [ðeɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [bɜ:rn] [ðə; ði] [fensiz] .

they	tear	off	the	shutters	and	the	doors	,	they	break	and	burn	the	fences	.
他们	撕	离开	这	百叶窗	和	这	门	,	他们	休息	和	烧伤	这	栅栏	.

他们拆掉百叶窗和门，破坏并焚烧围栏。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ju:sləs] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [gʊd] ['haʊzɪz] [æz; əz] [ðeɪ] ['ni:ðər] [ə'pri:ʃieɪt] [ðem; ðəm] [nɔ:r] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

It	is	useless	to	give	them	good	houses	as	they	neither	appreciate	them	nor	take	care	of	them	.
它	是	无用	到	给	他们	好的	房屋	作为	他们	两者都不	欣赏	他们	也不	拿	关心	的	他们	.

给他们好房子也没用，因为他们既不珍惜也不爱惜。

” [ðə; ði] [mju:'nɪsɪp(ə)l] [ə'θɔ:rətiz] [seɪ] [ðæt] ['ni:grəuz] [meɪk] [nəʊ] ['efərt] [tu:; tə] [ki:p] [ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] [kli:n] [ænd; ənd] ['sænəteri] .

”	The	municipal	authorities	say	that	negroes	make	no	effort	to	keep	their	surroundings	clean	and	sanitary	.
”	这	市政	当局	说	那	黑人	制作	不	努力	到	保持	他们的	周围环境	干净的	和	卫生	.

市政当局表示，黑人没有努力保持周围环境的清洁卫生。

[ðeɪ] [θrəʊ] [θɪŋz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [stri:t] , [tʃəʊk] [ðə; ði] ['plʌmɪŋ] , [dreɪnz] , [ænd; ənd] ['su:ərz] [wɪð; wɪθ] [oʊld] [rægz] ,

They	throw	things	into	the	street	,	choke	the	plumbing	,	drains	,	and	sewers	with	old	rags	,
他们	扔	事物	进入	这	街道	,	呛	这	管道	,	排水沟	,	和	下水道	和	老的	破布	,

他们把东西扔到街上，用旧破布堵塞管道、排水沟和下水道。

[træʃ] , [ænd; ənd] [dɜ:rt] , [ænd; ənd] [meɪk] [nəʊ] ['efərt] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ki:p] [θɪŋz] [ɪn] ['ɔ:rdər] ;

trash	,	and	dirt	,	and	make	no	effort	to	help	the	authorities	keep	things	in	order	;
垃圾	,	和	污垢	,	和	制作	不	努力	到	帮助	这	当局	保持	事物	在	命令	;

垃圾遍地，污垢遍地，而且丝毫不配合当局维持秩序；

['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ju:sləs] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [help] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lɜ:rn] [tu:; tə] [help] [ðəm'selvz] .

therefore	it	is	useless	to	try	to	help	them	until	they	learn	to	help	themselves	.
所以	它	是	无用	到	尝试	到	帮助	他们	直到	他们	学习	到	帮助	他们自己	.

因此，在他们学会自助之前，试图帮助他们是徒劳的。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ik'sepʃənz] [tuː; tə] [ðiːz] ['steɪtmənts] ,

They	say	that	there	are	exceptions	to	these	statements	,
他们	说	那	那里	是	例外情况	到	这些	声明	,

他们说这些说法也有例外。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [truː] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɪz] [kən'sɜːrnd]

but	that	they	are	true	so	far	as	the	great	mass	of	the	negroes	is	concerned
但	那	他们	是	真的	所以	远的	作为	这	伟大的	大量的	的	这	黑人	是	担心的

.

:

.

但就绝大多数黑人而言，这些说法是正确的。

['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [hɪr] [tuː; tə] [drɔː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]

Reference	is	made	to	the	subject	here	to	draw	attention	to	the	fact	that	the
参考	是	制成	到	这	主题	这里	到	画	注意力	到	这	事实	那	这

[liːgz] [kæn; kən][duː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

leagues	can	do	much	to	change	these	conditions	,
联赛	能	做	很多	到	改变	这些	状况	,

这里提及此事是为了强调，各联盟可以采取很多措施来改变这些状况。

[ˌðer'baɪ] ['betərɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

thereby	bettering	the	condition	of	the	race	.
从而	改进	这	状况	的	这	种族	.

从而改善种族状况。

[ɪf] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði]['niːgroʊ][baɪ][ðə; ði] ['lændlɔːdz] , [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]

If	the	things	that	are	said	about	the	negro	by	the	landlords	,	the	municipal
如果	这	事物	那	是	说	关于	这	黑人	经过	这	房东	,	这	市政

[ə'θɔːrətiz] ,

authorities	,
当局	,

如果房东、市政当局对黑人的言论，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [truː] ,

and	others	are	true	,
和	其他的	是	真的	,

其他一些说法也是真的。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər]

then	it	is	necessary	for	the	negro	to	change	these	conditions	before	there
然后	它	是	必要的	为了	这	黑人	到	改变	这些	状况	前	那里

[kæn; kən][biː; bi][hoʊp][fɔːr; fər] [mʌtʃ] ['betərmənt] .

can	be	hope	for	much	betterment	.
能	是	希望	为了	很多	改善	.

那么，黑人必须改变这些状况，才能有希望获得更大的改善。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [truː] , [steps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] ,

If	they	are	not	true	,	steps	should	be	taken	to	convince	the	landlords	,
如果	他们	是	不是	真的	,	步骤	应该	是	已采取	到	说服	这	房东	,

如果这些说法不属实，应该采取措施说服房东。

[mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ə'θɔːrətiz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɔːls] .

municipal	authorities	,	and	others	that	they	are	false	.
市政	当局	,	和	其他的	那	他们	是	错误的	.

市政当局和其他人则认为这些说法是错误的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [liːgz] , [ðoʊ] [eɪmd] [æt; ət][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] ,

It	is	in	this	way	that	the	leagues	,	though	aimed	at	tuberculosis	,
它	是	在	这	方式	那	这	联赛	,	尽管	旨在	在	结核	,

正因如此，这些联盟虽然旨在防治结核病，

[meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['betərɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'lɔːŋ] ['meni] [laɪnz] .

may	be	the	means	of	bettering	the	conditions	along	many	lines	.
可能	是	这	方法	的	改进	这	状况	沿着	许多	线条	.

或许是改善多方面状况的途径。

[ɪf] [ðə; ði]['niːgroʊ][kæn; kən] ['demənstreɪt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [dɪ'strʌktɪv] ,

If	the	negro	can	demonstrate	that	he	is	not	destructive	,
如果	这	黑人	能	证明	那	他	是	不是	破坏性的	,

如果黑人能够证明他没有破坏性，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][ænd; ənd] [dʌz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz]

and	that	he	can	and	does	take	care	of	the	house	in	which	he	lives
和	那	他	能	和	做	拿	关心	的	这	房子	在	哪个	他	生活

;

;

;

而且他能够并且确实照料好他居住的房子；

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] ;

if	he	will	keep	his	surroundings	neat	and	clean	;
如果	他	将要	保持	他的	周围环境	整洁的	和	干净的	;

如果他能保持周围环境整洁干净；

[ɪf] [hiː; hi] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kliːn] [ænd; ənd]['sænəteri][ɪn][hɪz; ɪz]['præktɪsɪz] ,

if	he	shows	that	he	is	clean	and	sanitary	in	his	practices	,
如果	他	演出	那	他	是	干净的	和	卫生	在	他的	实践	,

如果他能证明自己在行为举止上干净卫生，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [hɪz; ɪz][rɪˌspɑːnsə'bɪlətiˌ][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði]

and	that	he	feels	his	responsibility	as	a	citizen	by	trying	to	keep	up	the
和	那	他	感觉	他的	责任	作为	一个	公民	经过	尝试	到	保持	向上	这

['sænəteri][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪti] ,

sanitary	conditions	and	the	appearances	of	his	home	and	his	city	,
卫生	状况	和	这	外貌	的	他的	家	和	他的	城市	,

他感到自己作为公民有责任努力保持家乡和城市的卫生条件和市容。

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌblz] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] .

he	will	find	that	many	of	his	troubles	will	disappear	.
他	将要	寻找	那	许多	的	他的	麻烦	将要	消失	.

他会发现他的许多烦恼都会消失。

[ɪf] [ə; eɪ]['lændlɔːrd][faindz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] [ɪz] ['biːɪŋ] [kɛəd] [fɔːr; fər][baɪ][hɪz; ɪz]['niːgroʊ] ['tenənt] ,

If	a	landlord	finds	that	his	property	is	being	cared	for	by	his	negro	tenant	,
如果	一个	房东	发现	那	他的	财产	是	存在	关心	为了	经过	他的	黑人	租户	,

如果房东发现他的房产是由他的黑人房客照管的，

[ðə; ði][jɑːrd] , [fensiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['biːɪŋ] [kept] [ɪn]['ɔːrdər] , [ðə; ði] [rent] ['prɑːmptli] [peɪd] ,

the	yard	,	fences	,	etc	.	,	being	kept	in	order	,	the	rent	promptly	paid	,
这	院子	,	栅栏	,	ETC	.	,	存在	保留	在	命令	,	这	租	及时	有薪酬的	,

[ænd; ənd] ['tenənt] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

and	tenant	is	desirable	,
和	租户	是	理想	,

院子、围栏等保持整洁，租金按时缴纳，租户品行良好。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ,

he	will	be	only	too	glad	to	keep	him	,
他	将要	是	仅有的	也	高兴的	到	保持	他	,

他非常乐意留下他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ˌɔːltə'reiʃəns][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [dɪ'zaɪər] .

and	to	make	such	alterations	in	his	house	as	he	may	desire	.
和	到	制作	这样的	变化	在	他的	房子	作为	他	可能	欲望	.

并可按照自己的意愿对自己的房屋进行任何改动。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ðæt]

If	it	is	demonstrated	to	the	municipal	authorities	that
如果	它	是	已证明	到	这	市政	当局	那

如果向市政当局证明

[ðə; ði] [-]

the	[	11	]
这	[	-	]

[11]

['niːgroʊ][ɪz][æz; əz]['kerf(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][æz; əz][ðə; ði] [weɪts] ,

negro	is	as	careful	of	his	section	of	the	city	as	the	whites	,
黑人	是	作为	小心	的	他的	部分	的	这	城市	作为	这	白人	,

黑人和白人一样，对自己的居住区域都非常爱惜。

[hɪz; ɪz]['wɒnts] [wɪl] [rɪ'siːv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

his	wants	will	receive	consideration	.
他的	想要	将要	收到	考虑	.

他的要求将会得到考虑。

[ðə; ði]['edʒukeɪtɪd]['niːgrəuz] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [sə'raʊndɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

The	educated	negroes	succeed	in	getting	surroundings	that	are	far	better	than	those
这	受过教育	黑人	成功	在	获得	周围环境	那	是	远的	更好的	比	那些

[ʌv; əv][ðə; ði]['ævərɪdʒ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [fækts] ,

of	the	average	because	they	have	learned	to	appreciate	the	above	facts	,
的	这	平均的	因为	他们	有	学习	到	欣赏	这	多于	事实	,

受过教育的黑人之所以能够获得比普通人好得多的生活环境，是因为他们学会了欣赏上述事实。

[ænd; ənd][hæv; həv][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntuː] ['præktɪs] .

and	have	put	them	into	practice	.
和	有	放	他们	进入	实践	.

并且已经付诸实践。

[wen] [ðə; ði] [liːgz] [hæv; həv] [tɔːt] [ðer; ðər] ['membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['helθi] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]

When	the	leagues	have	taught	their	members	that	it	is	not	healthy	to	live	in
什么时候	这	联赛	有	教授	他们的	成员	那	它	是	不是	健康	到	居住	在

[dɑːrk] ,

dark	,
黑暗的	,

当联盟已经教导其成员生活在黑暗中是不健康的，

[dæmp][ruːmz; rʊmz] , [wɪð; wɪθ][bæd]['sænəteri] [sə'raʊndɪŋz] ,

damp	rooms	,	with	bad	sanitary	surroundings	,
潮湿	房间	,	和	坏的	卫生	周围环境	,

房间潮湿，卫生条件差。

[ænd; ənd][hæv; həv]['edʒukeɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv]

and	have	educated	them	to	the	point	where	they	will	refuse	to	live
和	有	受过教育	他们	到	这	观点	在哪里	他们	将要	拒绝	到	居住

['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

under	such	conditions	,
在下面	这样的	状况	,

并对他们进行教育，使他们能够拒绝在这样的条件下生活。

[ðen] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] [wɪl] [bɪld] ['prɑːpər] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

then	the	landlords	will	build	proper	houses	for	them	.
然后	这	房东	将要	建造	恰当的	房屋	为了	他们	.

然后房东就会为他们盖像样的房子。

[ðə; ði] [liːgz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [helθ] ['ɑːfɪsər][kæn; kən][get][ðə; ði]['sɪti]

The	leagues	working	in	conjunction	with	the	health	officer	can	get	the	city
这	联赛	在职的	在	连词	和	这	健康	官	能	得到	这	城市

[ə'θɔːrətiz] [tuː; tə][soʊ] [freɪm] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['ɔrdənənsɪz] [ðæt]['oʊnli]['sænəteri] [d'welɪŋz] [wɪl] [biː; bi]

authorities	to	so	frame	the	building	ordinances	that	only	sanitary	dwellings	will	be
当局	到	所以	框架	这	建筑	法令	那	仅有的	卫生	住宅	将要	是

[i'rektid] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

erected	in	the	city	.
竖立	在	这	城市	.

与卫生官员合作的联盟可以促使市政府制定建筑条例，使城市中只建造卫生住宅。

[wʌt] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [liːg] [kæn; kən][duː][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'sʌmptɪv] . — [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n]

What	a	church	league	can	do	for	the	individual	consumptive	.	—	In	addition
什么	一个	教会	联盟	能	做	为了	这	个人	消耗性的	.	—	在	添加

[tuː; tə] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [wɪð; wɪθ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]

to	supplying	the	members	of	the	league	with	information	in	regard	to
到	供应	这	成员	的	这	联盟	和	信息	在	看待	到

[tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs][ænd; ənd][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ,

tuberculosis	and	sanitation	,
结核	和	卫生	,

教会联盟能为肺结核患者做些什么？——除了向联盟成员提供有关肺结核和卫生方面的信息外，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mitiz] ,

which	is	the	work	of	the	committees	,
哪个	是	这	工作	的	这	委员会	,

这是各委员会的工作，

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðə; ði] ['membər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

and	trying	to	induce	the	members	to	follow	the	instructions	given	them	,
和	尝试	到	诱导	这	成员	到	跟随	这	指示	给定	他们	,

并试图引导成员们遵守给他们的指示，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [liːg] [kæn; kən][duː][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'sʌmptɪv]

there	are	other	things	that	the	league	can	do	for	the	individual	consumptive
那里	是	其他	事物	那	这	联盟	能	做	为了	这	个人	消耗性的

.

:

.

联盟还可以为个人患者做其他事情。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kaʊntər] [baɪ][ðə; ði] [liːgz] [ɪz][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['mʌni]

The	chief	difficulty	that	will	be	encountered	by	the	leagues	is	the	lack	of	money
这	首席	困难	那	将要	是	遭遇	经过	这	联赛	是	这	缺少	的	钱

[tuː; tə][help][ðer; ðər] [sɪk] ['membər] .

to	help	their	sick	members	.
到	帮助	他们的	生病的	成员	.

各联盟将面临的主要困难是缺乏资金来帮助患病的会员。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] , [haʊ'evər] ,

It	is	hoped	,	however	,
它	是	希望	,	然而	,

然而，人们希望.....

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [liːg] ['demənstreits] [ɪts]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [mɔːr] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi]

that	as	the	league	demonstrates	its	value	to	the	community	more	money	will	be
那	作为	这	联盟	证明	它是	价值	到	这	社区	更多的	钱	将要	是

[ə'veɪləb(ə)l] ,

available	,
可用的	,

随着联盟向社区展现其价值，将会有更多的资金投入到联盟中。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] ['membər] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'stendɪd] .

and	the	work	of	helping	the	sick	members	can	be	extended	.
和	这	工作	的	帮助	这	生病的	成员	能	是	扩展	.

帮助患病成员的工作可以扩大范围。

[ðɪs] [wɜːrk] ['kɔntempleits] [ðə; ði] “ [klæs] ['meθəd] ” [ʌv; əv] ['triːtɪŋ] ['peɪʃnts] [æt; ət][ðer; ðər]['hoʊmz] ,

This	work	contemplates	the	“	class	method	”	of	treating	patients	at	their	homes	,
这	工作	沉思	这	“	班级	方法	”	的	治疗	患者	在	他们的	房屋	,

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [dɪ'spensəriːz] ,

the	establishment	of	dispensaries	,
这	建立	的	药房	,

这项工作探讨了在患者家中进行治疗的“课堂方法”以及诊所的建立，

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [ˌsænə'tɔːriə][ænd; ənd] “ [tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs]['fɑːrmz] ,

and	ultimately	sanatoria	and	“	tuberculosis	farms	,
和	最终	疗养院	和	“	结核	农场	,

最终发展成疗养院和“结核病农场”。

” [wer] [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][kæn; kən] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

”	where	a	patient	can	earn	a	living	by	working	on	the	farm	and	at	the
”	在哪里	一个	病人	能	赚	一个	活的	经过	在职的	在	这	农场	和	在	这

[seɪm] [taɪm] [biː; bi] ['ʌndər] ['medɪk(ə)l][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] .

same	time	be	under	medical	supervision	.
相同的	时间	是	在下面	医疗的	监督	.

“患者可以在农场工作挣钱，同时接受医疗监督。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

It	is	realized	that	these	things	are	for	the	future	,
它	是	已实现	那	这些	事物	是	为了	这	未来	,

人们意识到这些都是为了未来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][maɪnd][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [eɪmz][ʌv; əv]

but	it	is	well	to	keep	them	in	mind	as	one	of	the	ultimate	aims	of
但	它	是	出色地	到	保持	他们	在	头脑	作为	一	的	这	最终的	目标	的

[ðə; ði] [liːgz] .

the	leagues	.
这	联赛	.

但最好将它们牢记在心，因为这是联赛的最终目标之一。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es][kən'sɪdər] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['membər] [huː] [hæv; həv]

Now	let	us	consider	what	can	be	done	for	the	members	who	have
现在	让	我们	考虑	什么	能	是	完毕	为了	这	成员	WHO	有

[kən'sʌmpʃ(ə)n] .

consumption	.
消耗	.

现在让我们考虑一下可以为有消费需求的成员做些什么。

[ðə; ði] [liːg] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][spɪt] [kʌps] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,

The	league	should	buy	a	number	of	the	paper	spit	cups	mentioned	above	,
这	联盟	应该	买	一个	数字	的	这	纸	吐	杯子	提及	多于	,

联盟应该购买一些上面提到的纸质唾液杯。

[ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [kən'sʌmptɪv] ['membər] , [ænd; ənd][ɜːrdʒ][ðer; ðər][juːz] .

and	distribute	them	to	their	consumptive	members	,	and	urge	their	use	.
和	分发	他们	到	他们的	消耗性的	成员	,	和	敦促	他们的	使用	.

并将它们分发给患有肺结核的成员，并敦促他们使用。

[ðiːz] [kʌps][ɑːr; ər] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [bəːnd] ['æftər] ['biːɪŋ] [juːst] .

These	cups	are	cheap	and	therefore	can	be	burned	after	being	used	.
这些	杯子	是	便宜的	和	所以	能	是	烧伤	后	存在	用过的	.

这些杯子很便宜，所以用完后可以烧掉。

[ɪf] ['evri] [kən'sʌmptɪv] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'djʊst] [tu:; tə][ju:z] [ði:z] [kʌps][ænd; ənd] [ðen] [bɜ:rn]

If	every	consumptive	can	be	induced	to	use	these	cups	and	then	burn
如果	每一个	消耗性的	能	是	诱导	到	使用	这些	杯子	和	然后	烧伤

[ðem; ðəm] [mʌtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] [tɔ:rd] ['stɑ:pɪŋ] [ðə; ði] [spred] [ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

them	much	will	be	done	toward	stopping	the	spread	of	consumption	.
他们	很多	将要	是	完毕	朝向	停止	这	传播	的	消耗	.

如果能让每个肺结核患者都使用这些杯子，然后用完焚烧，就能大大有助于阻止肺结核的蔓延。

[wen'evər] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] [ʃʊd; ʃəd]

Whenever	a	case	of	consumption	is	discovered	the	officers	of	the	league	should
每当	一个	案件	的	消耗	是	发现	这	警官	的	这	联盟	应该

[ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði] [helθ] ['ɑ:fɪsər][tu:; tə][ˌdɪsɪn'fekt][ðə; ði][ru:mz; rʊmz]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði]

apply	to	the	health	officer	to	disinfect	the	rooms	occupied	by	the
申请	到	这	健康	官	到	消毒	这	房间	占领	经过	这

[kən'sʌmptɪv] ,

consumptive	,
消耗性的	,

一旦发现肺结核病例，联盟官员应向卫生官员申请对肺结核患者居住的房间进行消毒。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .

in	order	to	protect	the	other	people	in	the	house	from	the	disease	.
在	命令	到	保护	这	其他	人们	在	这	房子	从	这	疾病	.

为了保护家中其他人免受疾病侵害。

[ðen] [ɪf] [ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] [ɪz] ['kerf(ə)l] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə] [ˌrɪɪn'fekt] [ðem; ðəm] .

Then	if	the	consumptive	is	careful	he	is	not	likely	to	reinfect	them	.
然后	如果	这	消耗性的	是	小心	他	是	不是	可能	到	再次感染	他们	.

那么，如果肺痨患者小心谨慎，就不太可能再次感染他人。

['ɔ:lsoʊ] [wen] [ə; eɪ] [kən'sʌmptɪv] [daɪz][ðə; ði] [helθ] ['ɑ:fɪsər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [æskt] [tu:; tə][ˌdɪsɪn'fekt] [ðə; ði][ru:mz; rʊmz] .

Also	when	a	consumptive	dies	the	health	officer	should	be	asked	to	disinfect	the	rooms	.
还	什么时候	一个	消耗性的	死亡	这	健康	官	应该	是	问	到	消毒	这	房间	.

此外，当肺结核患者死亡时，应要求卫生官员对病房进行消毒。

[kən'sʌmptɪv] [ʃʊd; ʃəd] [spend] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] ,

Consumptives	should	spend	most	of	their	time	out	of	doors	,
肺痨	应该	花费	最多	的	他们的	时间	出去	的	门	,

肺痨患者应该把大部分时间花在户外活动上。

[ænd; ənd] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [sli:p] [ɑ:n][ə; eɪ] [pɔ:rtʃ] , [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] [ʃed] , [ɔ:r] [tent] .

and	if	possible	should	sleep	on	a	porch	,	or	in	a	shed	,	or	tent	.
和	如果	可能的	应该	睡觉	在	一个	门廊	,	或者	在	一个	棚	,	或者	帐篷	.

如果可能的话，应该睡在门廊上、棚子里或帐篷里。

[ɔ:l] [wʌn] [ni:dz] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [prə'tekt] [ə'genst] [ðə; ði] ['weðər] [ænd; ənd] [ki:p] [ɔ:f] [ðə; ði] [-]

All	one	needs	is	something	to	protect	against	the	weather	and	keep	off	the	[	12	]
全部	一	需求	是	某物	到	保护	反对	这	天气	和	保持	离开	这	[	-	]

只需要一些东西来抵御天气和远离[12]

[reɪn][ænd; ənd] [snoʊ] , [bʌt; bət][let][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [freʃ] [er] .

rain	and	snow	,	but	let	in	a	great	deal	of	fresh	air	.
雨	和	雪	,	但	让	在	一个	伟大的	交易	的	新鲜的	空气	.

会下雨下雪，但要保证充足的新鲜空气流通。

['peɪʃnts] [lɪv; laɪv][aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] [ɔ:l]['wɪntər][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θər'mɑ:mɪtər] [bɪ'loʊ]

Patients	**live**	**out**	**of**	**doors**	**all**	**winter**	**in**	**the**	**north**	**,**	**with**	**the**	**thermometer**	**below**
患者	居住	出去	的	门	全部	冬天	在	这	北	,	和	这	温度计	以下

['zɪroʊ] ,

zero	**,**
零	,

在北方，病人整个冬天都只能待在户外，气温低于零度。

[ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv] [bɪn] [kjʊr] [ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['ni:grəuz] .

and	**many**	**have**	**been**	**cured**	**of**	**consumption**	**in**	**this**	**way**	**,**	**including**	**negroes**	**.**
和	许多	有	到过	治愈	的	消耗	在	这	方式	,	包括	黑人	.

许多人，包括黑人，都通过这种方法治愈了肺结核。

[ðə; ði] [li:g] [meɪ] [help] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [ʃæk] , [ʃed] , [ɔ:r] [tent] , [ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['fɜ:rnɪʃ]

The	**league**	**may**	**help**	**to**	**provide**	**the**	**shack**	**,**	**shed**	**,**	**or**	**tent**	**,**	**or**	**it**	**may**	**furnish**
这	联盟	可能	帮助	到	提供	这	窝棚	,	棚	,	或者	帐篷	,	或者	它	可能	提供

['sli:pɪŋ] [bægz] ,

sleeping	**bags**	**,**
睡眠	包	,

联盟可能会帮忙提供棚屋、小屋或帐篷，也可能提供睡袋。

['blæŋkits] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [help][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

blankets	**,**	**etc**	**.**	**,**	**and**	**in**	**this**	**way**	**help**	**the**	**patient**	**.**
毯子	,	ETC	.	,	和	在	这	方式	帮助	这	病人	.

毯子等物品，以此帮助病人。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] ['veri] [pʊr] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [li:g] [kæn; kən] [si:] [ðæt] [hi:; hi] [gets]

If	**the**	**patient**	**is**	**very**	**poor**	**it**	**may**	**be**	**that**	**the**	**league**	**can**	**see**	**that**	**he**	**gets**
如果	这	病人	是	非常	贫穷的	它	可能	是	那	这	联盟	能	看	那	他	获得

['prɑ:pər] [fu:d] [wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] .

proper	**food**	**which**	**he**	**might**	**not**	**otherwise**	**have**	**.**
恰当的	食物	哪个	他	可能	不是	否则	有	.

如果病人非常贫困，那么联盟或许能够确保他获得他原本可能无法获得的适当食物。

[ðə; ði] [kə'mitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] [wɪl] ['daʊtləs] [faɪnd] ['meni] ['ʌðər] [mi:nz] [fɔ:r; fər] ['helpɪŋ]

The	**committees**	**of**	**the**	**league**	**will**	**doubtless**	**find**	**many**	**other**	**means**	**for**	**helping**
这	委员会	的	这	联盟	将要	毫无疑问	寻找	许多	其他	方法	为了	帮助

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][æt; ət] [smɔ:l] [ɪk'spens] .

the	**patient**	**at**	**small**	**expense**	**.**
这	病人	在	小的	费用	.

联盟各委员会无疑会找到许多其他方法，以较低的成本帮助患者。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['pæstərəl] [kɔ:lz] [kæn; kən][bi:; bi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [help] [bəuθ]

The	**minister**	**in**	**making**	**his**	**pastoral**	**calls**	**can**	**be**	**of**	**the**	**greatest**	**help**	**both**
这	部长	在	制作	他的	牧灵	呼叫	能	是	的	这	最	帮助	两个都

[tu:; tə][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [baɪ] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['prɑ:pərli]

to	**the**	**patient**	**and**	**to**	**the**	**community**	**by**	**seeing**	**that**	**the**	**patient**	**is**	**properly**
到	这	病人	和	到	这	社区	经过	看到	那	这	病人	是	适当地

['kæriɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

carrying	**out**	**his**	**instructions**	**,**
携带	出去	他的	指示	,

牧师在进行牧灵探访时，如果能确保病人正确执行他的指示，就能对病人和社区都起到最大的帮助。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði]['prɑ:pər] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] [soʊ] .

and	**that**	**he**	**has**	**the**	**proper**	**facilities**	**for**	**doing**	**so**	**.**
和	那	他	有	这	恰当的	设施	为了	正在做	所以	.

并且他具备开展这项工作的必要条件。

[dɪ'spensəri] . — [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [li:g] [ɪz] [fɔ:rmd] ,

Dispensary	**.**	**—**	**As**	**soon**	**as**	**the**	**church**	**league**	**is**	**formed**	**,**
药房	.	—	作为	很快	作为	这	教会	联盟	是	形成	,

诊所——教会联盟一旦成立，

[sʌm; səm] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['dezɪgneɪtɪd] [huː] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ɔːl] ['membər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə]

some	physician	should	be	designated	who	will	examine	all	members	referred	to
一些	医生	应该	是	指定的	WHO	将要	检查	全部	成员	指	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

应指定一名医生负责检查所有转诊给他的患者。

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

to	decide	if	they	have	consumption	.
到	决定	如果	他们	有	消耗	.

判断他们是否有消费需求。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [fɪ'zɪʃnz] [huː] [ɑːr; ər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Usually	there	will	be	found	one	or	more	physicians	who	are	members	of	the
通常	那里	将要	是	成立	一	或者	更多的	医生	WHO	是	成员	的	这

[liːg] ,

league	,
联盟	,

通常会发现有一名或多名医生是该联盟的成员，

[huː] [wɪl] ['prɑːbəbli] [ækt][ɪn] [ðɪs] [kə'pæsəti] .

who	will	probably	act	in	this	capacity	.
WHO	将要	大概	行为	在	这	容量	.

可能会由谁来担任这一职务。

[ɪf] ['præktɪkəbl] [ə; eɪ][tuː,bɜːrkjə'loʊsɪs] [dɪ'spensəri] [maɪt] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][sʌm; səm]

If	practicable	a	tuberculosis	dispensary	might	be	established	at	some
如果	切实可行的	一个	结核	药房	可能	是	已确立的	在	一些

[kən'viːniənt] [pɔɪnt] ,

convenient	point	,
方便的	观点	,

如果条件允许，可以在某个方便的地点设立结核病防治所。

['pɑːsəbli] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

possibly	in	one	of	the	rooms	in	the	church	,
可能	在	一	的	这	房间	在	这	教会	,

可能就在教堂的某个房间里，

[wer] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn]['sɜːrt(ə)n] [deɪz] [æt; ət]['steɪtɪd] ['aʊərz] , [seɪ] , [twaɪs]

where	the	physicians	could	be	found	on	certain	days	at	stated	hours	,	say	,	twice
在哪里	这	医生	可以	是	成立	在	肯定	天	在	声明	小时	,	说	,	两次

[ə; eɪ] [wiːk] .

a	week	.
一个	星期	.

医生会在特定日期和特定时间段坐诊，例如每周两次。

[hɪr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] , [ænd; ənd][ɪg'zæmɪn][ænd; ənd][əd'vaɪz][ðem; ðəm][æz; əz]

Here	they	could	see	the	consumptives	,	and	examine	and	advise	them	as
这里	他们	可以	看	这	肺痨	,	和	检查	和	建议	他们	作为

[tuː; tə][ðə; ði] ['triːtmənt] ['nesəseri] .

to	the	treatment	necessary	.
到	这	治疗	必要的	.

在这里，他们可以见到肺结核患者，并对他们进行检查，并就必要的治疗向他们提供建议。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][ɪg'zæmɪn] ['ʌðər] ['membər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər]

They	could	also	examine	other	members	referred	to	them	to	decide	whether
他们	可以	还	检查	其他	成员	指	到	他们	到	决定	无论

[ðeɪ] [hæd; həd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɔːr][nɑːt] .

they	had	consumption	or	not	.
他们	有	消耗	或者	不是	.

他们还可以检查其他转诊患者，以确定他们是否患有肺结核。

['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spensəri] [wɜːrk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] .

Records	**of**	**the**	**dispensary**	**work**	**should**	**be**	**kept**	**.**
记录	的	这	药房	工作	应该	是	保留	.

药房工作记录应予以保存。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['præktɪkəbl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][tuː; tə][goʊ] [mɔːr] [maɪ'nuːtli]['ɪntuː][ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk][ʌv; əv] [ðiːz] [liːgz] ,

It	**is**	**not**	**practicable**	**at**	**this**	**time**	**to**	**go**	**more**	**minutely**	**into**	**the**	**details**	**of**	**the**	**work**	**of**	**these**	**leagues**	**,**
它	是	不是	切实可行的	在	这	时间	到	去	更多的	精确到分钟	进入	这	细节	的	这	工作	的	这些	联赛	,

目前不宜更详细地探讨这些联盟的工作细节。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ðer; ðər] ['fɔːrmətɪv] [steɪdʒ] .

which	**are**	**now**	**in**	**their**	**formative**	**stage**	**.**
哪个	是	现在	在	他们的	形成期	阶段	.

目前它们正处于形成阶段。

[ðə; ði] ['raɪtər] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][lend] ['eni] [eɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] ['eni] [steɪt] [ɔːr] [tʃɜːrtʃ] [liːg] [ðæt] [meɪ] [dɪ'zaɪər][ˌaɪ 'tiː] ,

The	**writer**	**will**	**be**	**glad**	**to**	**lend**	**any**	**aid**	**in**	**his**	**power**	**to**	**any**	**state**	**or**	**church**	**league**	**that**	**may**	**desire**	**it**	**,**
这	作家	将要	是	高兴的	到	借	任何	援助	在	他的	力量	到	任何	状态	或者	教会	联盟	那	可能	欲望	它	,

作者乐意尽其所能向任何有需要的州或教会联盟提供援助。

[ænd; ənd][ɔːl] ['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['muːvmənt] [ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

and	**all**	**persons**	**who**	**are**	**interested**	**in**	**this**	**movement**	**are**	**invited**	**to**	**write**	**to**	**him**	**,**
和	全部	人	WHO	是	感兴趣的	在	这	移动	是	受邀	到	写	到	他	,

所有对这项运动感兴趣的人都可以给他写信。

[ɪk'spresɪŋ] ['eni] [vjuːz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .

expressing	**any**	**views**	**they**	**may**	**have**	**for**	**the**	**advancement**	**of**	**the**	**work**	**.**
表达	任何	浏览	他们	可能	有	为了	这	进步	的	这	工作	.

表达他们对推进这项工作的任何意见。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [eɪd] , [əd'vaɪs] , [ɔːr][k'rɪtɪsɪzəmz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːfərd] .

He	**will**	**be**	**glad**	**to**	**have**	**any**	**aid**	**,**	**advice**	**,**	**or**	**criticisms**	**that**	**may**	**be**	**offered**	**.**
他	将要	是	高兴的	到	有	任何	援助	,	建议	,	或者	批评	那	可能	是	提供	.

他乐于接受任何帮助、建议或批评。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神